

Prof. S. D. Goltzin
284 Hamilton Ave.
Princeton, N. J. 08540

~~The India Trade of the~~
~~as reflected in~~

~~On the Route to India~~

~~The Documents from the Cairo Geniza~~

~~on the India Trade of the~~
~~High Middle Ages~~

Table of Contents

"Old List"

1 - 380

A copy as of April 14, 1978
is in my office at IAS

June 20, 1978.

India Traders of the Middle Ages
Documents from the Cairo Geniza

list
5b.1.1 India book - old

For more info, see OLD
list - new list in 8b.1.3

Shaker's Bibliography containing

Items up to 308

(but not the later additions inserted
by pen or pencil)

On Jan 26, 1965 the number was
325

DIT

for 2nd 2nd 2nd
W. K. 2nd 2nd
1374 2nd 2nd

DOCUMENTS ON THE INDIA TRADE

FROM THE CAIRO GENIZA

(11th - 14th centuries)

Prof. S. D. Goitein
284 Hamilton Ave.
Princeton, N. J. 08540

collected and edited

by

S. D. Goitein

see E1² I
Anhalwara

TABLE OF CONTENTS

Chapter I. Joseph Lebdi of Tripoli, His journey to Nahrwara in Gujarat, India, the

lawsuits ensuing from it and other papers connected with the India trade of his family and of his litigant, Jekuthiel, ^{al-Hakim ("The Doctor")} the Representative of the Merchants of Cairo. Nos. 1-22, 197-198, 230, 268-269, 281-288, 312, 326, 346.

(a) The Lawsuit Jekuthiel v. Joseph Lebdi,

1. and 2. Records of the session of the ^{of Fustat} Rabbinical Court

on 9th November, 1097.

U.L.C. Ms. Add. 3418 and 3421 / 1-22 + 22-21-10 lines / ^{LL (OLD NUMBERS)} L-1-4

3. Session of 22nd February, 1098

U.L.C. Ms. Add. 3420 a-b / 2-16-15 lines / L-5-6

4. and 5. Session of 8th April, 1098

U.L.C. Ms. Add. 3421 b Part 2 / 14 + 24 lines / ^{LL}

and Bodl. Oxf. Ms. Heb. d 66 (Cat. 2878) fol. 64b L-7-8

revealing the goods carried from Egypt to East Africa, Aden, and India, the instructions given, the orders made, and the actual happenings, as claimed by the two sides, see Speculum 29 (1954, 191-195)

- 6 and 7. Sessions of 12 April 1098. Bodl. MS Heb. d 66, ^{fs.} 64 recto and 65 /26 + 24 + 8 LL/.
- 8. Session of 19 April 1098. ULC Add. 3420, page d /15 LL/.
- 9. Session of 10 June 1098. TS 10 J 27, f. 4 /23 + 22 LL/.
- 10 and 11. Session of 14 June 1098. ULC ~~MS~~ Add. 3414, fs. 1 and ~~2~~ ² /18 + 20 + 15 LL/.
- 12. Session of 18 August 1098. Bodl. MS Heb. d 66, f. 66 recto.
- ✓ 13. Letter from Joseph Lebdi to Hasan b. Bundār, representative of merchants in Aden, written according to the ruling of the court. Bodl. MS Heb. d 66, fs. 66v, 67. Transl. Goitein, Letters /21 + 21 + 17 LL/.
- (✓) 14. A previous letter from Lebdi to Ibn Bundār dealing with the same matter. TS 28.22 /68 LL/.
- 15. ^{Three} ~~Various~~ statements about collaterals given by and returned to Lebdi in connection with ^{I, 3, above} ~~the lawsuits~~. ULC Add. 3420, page c /16 LL/.

Ia

Chapter One

-2-

6. and 7. Session of 12th April 1098

Bodl. Oxf. Ms. Heb. d 66, fol. 64a and ^{recto}

~~65a and b~~ /26 24 8 LL/

L 9-11

8. Session of 19th April 1098.

U.L.C. Ms. Add. 3420 ^{page} d /15 LL/

L 12

9. Session of 10th June 1098.

^{TS} Bodl. Oxf. 10 J 27, fol. 4 /23 22 LL/

L 20

10. and 11. Session of 14th June 1098.

U.L.C. Ms. Add. 3414 ^{f. 1} and 3414 ^{f. 2} (2) a /18 20 15/

L 13-15

12. Session of 18th August 1098

Bodl. Oxf. Ms. Heb. d 66, fol. 66a ^{recto} /17 LL/

L 16

13. Letter from Joseph Lebdi to Hasan b. Bundār,

the Representative of the Merchants in Aden,
written according to the ruling of the Court.

Bodl. Oxf. Ms. Heb. d 66, fol. 66b, 67a ^{Heb. f. r} ^{Trancel. Folium, Le Hens,} 177-181.
/21 21 17 LL/

L 17-19

14. A previous letter from Lebdi to Ibn Bundār
dealing with
on the same matter.

U.L.C. T.S. 28.22 /68 LL/

L 26

15. Various statements about ^{collaterals} securities given by and

returned to Lebdi in connection with the lawsuits.

U.L.C. Ms. Add. 3420 ^{page C} /16 LL/

L 21

I 6

5 Chapter One

16

gh

-3-

- (b) The Lawsuit of Ibn Sigmār, the representative of the Dayyān
(Judge and Rabbi) Ibn Labrāt of al-Mahdiyya, Tunisia, v. Joseph
Lebdi in connection with his journey to India.

16. Session of 12th November 1097.

U.L.C. Ms. Add. 3416a and b /24 11 LL/

L 22-23

- 16x. A letter in this matter from the Dayyān of
(16x) al-Mahdiyya to Nahrāy b. Nissīm of Cairo.

MS C (Cat. 2876)
Bodl. Cxf. Ms. Heb. c 28, fol. 37

Ben Labrat s. g. mār
The order
is sent to 23/5
Labrat

- 16a(17). Agreement made on 8th March 1098 and cancelled.

U.L.C. Ms. Add. 3416 c /24 11/

L 24

- 16b(18). Another agreement made and confirmed on the same day.

U.L.C. Ms. Add. 3416 d /26 11/

L 25

(c) Other India papers of the Lebdi family

19. Letter referring to David, obviously J. Lebdi's
father, trading in Aden.

U.L.C. Ms. Or. 1080 J 92 /15 11/

L 31

20. Detailed deposition in Court of accounts in con-
nection with a journey to Aden (or India) made
on Tuesday, 23rd January 1135, by Barakāt, the
son of Joseph Lebdi.

Bodl. Cxf. b 11 (Cat. 2874), fol. 21 /55 11/

BLI

21. Business letter from Alexandria to Joseph Kōhēn,
the Representative of the Merchants in Cairo, with
references to Barakāt Lebdi and other India merchants.

U.L.C. Ms. Or. 1080 J 91 /31 11/

L 32

(d) ~~Another reference to the India trade of Jakuthi~~

II, 1 (22) Business letter from Aden to Cairo referring to Jakuthi's

U.L.C. 8 J 15, fol. 24 /27 LL/

L 30

see also 197-198

Chapter II

II, 1 Madmūn b. Hasan (Japheth) b. Bundār, "Prince of the Land of Yemen" and

Representative of the Merchants in Aden, and Other Merchants from His

descendants.

Family. Nos. 23-50, 51-55, 189, 210, 211, 218, 219, 225, 236-7, 245, 280, 294-8.

a. Madmūn's father and elder brother Bundār II.

Introduction.

Hasan

(23) Business letters sent by Madmūn from Aden to India (to Ben-Yijū).

Also No. 61 (hand identical with 25, etc.) and 199.

- II, 13, 14, 15 (23, 24, 25)
- | | | | |
|-------|---|--|---------|
| (23) |) U.L.C. 6 J 4, fol. 14 | Three fragments of two copies of the same one letter | Y 12 a |
| (24) |) U.L.C. 18 J 2, fol. 7 | | Y 12 |
| (25) |) U.L.C. T. 3. 12.418 | /6-37-22 LL/ | Y 12 aa |
| (26) |) U.L.C. T. 3. 24.66 | Four fragments of two copies of the same letter | Y 6 a |
| (27a) |) Beginning of this letter in T. 3. n.s. J 5 | | |
| (27b) |) U.L.C. 13 J 7, fol. 13 | /51-37 LL/ | |
| (27c) |) T. 3. Box K 25, frgt. 252 = No. 26, ll. 35-51 | | |

II, 20 (28) U.L.C. T. 3. 20.130 /70 LL/ (Summary 1133) V 1

II, 21 (29) U.L.C. T. 3. 20.137 /50 LL/ Four fragments of two copies of a letter Y 24
(199) Published in part by S. D. Goitein (BSOAS 16, 254). (1135)
(295)
(296)

Continued in 29x (= 199). Cf 295-6.

II, 25, 26 (30) ENA Jewish Theological Seminary, New York, Adler-Goll. 3616, fol. 19 /14 LL/. This fragment forms one document together with 30x-a (= 61) (1134) V 26
(30, 61)

Two fragments of a letter

(b) ~~From India to Aden~~

V 1, 27 (31) A letter sent by Ishāq b. Makhlūf an-Nafūsi to Maḥmūd in Aden
(cf. 82)

^{TS}
U.L.C. 13 J 25, fol. 13 /more than two pages/

V 19

(c) Letters and Memoranda sent by M. from Aden to Cairo.

II, 32 (32) Letter. Transl. in Le Herz 181-185

Bodl. Oxf. Ms. Heb. a 3, fol. 19 /69 ll/

V 23

II, 33 (33) Memorandum of M. for Halfon b. Methan'el, mainly on gifts
sent to divines in Cairo and Fustat.
U.L.C. 8 J 37, fol. 1 /29 ll/

G 22 M

continued in 34

II, 34 (34) Another part of the same memorandum, complementing
No. 33.

U.L.C. T.S. Boxes, Fragments, Arabic, Box 5, f. 2 /57 ll/
II, 47 a. Frag. of a letter of M. to Halfon on gifts sent to
divines in Cairo and Fustat. ~~U.L.C. 2 J 57 185~~ ENA NS 21, f. 7 G 22 b

II k (35) Documents concerning shipwrecked persons with whose estate
by M. - and in one case, both he and, after his death, his
son and successor Halfon. ~~been looked after~~ had to deal.

II, 70 35. A letter sent by the rabbinical court of Cairo to M.
with regard to the estate of Halfon b. Shemarya Ibn
Jamahir, who shipwrecked near Aden.

U.L.C. T.S. 13 J 8, fol. 17 /31 ll/
Ed.

G 16

Published by S. Assaf, Bulletin of Israel

Exploration Society 12 (1946), 118.

II 71

36. A letter sent in 1153 by the rabbinical court in of

Aden to Hillel b. Nahman in Cairo, with regard to

the perishing in the Indian Ocean of a relative

of the latter.

*Written by David b. Markab,
see 264*

Nationalbibliothek Vienna, -Erzherzog Rainer Coll.

DER H

Heb. No. 161 /65 26 59 13/

G 5

Ed.

Published by E. Strauss, Zion 4, 217-231.II 72
(218)

II 74

37. Application from Alexandria with regard to one

Futūḥ, who died on board a ship in Yemenite waters

and whose estate was taken over by M.

*7 L. rebo
to Hadramut
b. David
approx 1221
see also 26*

U.L.C. T.-S. 10 J 17, fol. 4 /21 LL/

G 6

(a) Yemenite affairs

II 35

(38). Veiled complaint of the three brothers, 'Awād,

Yeshu'āḥ, and Ḥasan, sons of the late Jacob Kohen

(of Dhu l-Jibla, then the capital of Yemen), that

M. had not dealt properly with regard to some debts

due to their father from M.'s late brother, Bundār.

Jacob Mosseri Coll. L 296/2 /33-LL/

G-20-a

II 36

(39). Fragment of Verdict of the Rabbinical Court (obviously

of Aden) against these three brothers for being irre-

spectful towards M. "who was appointed over all of

Israel by the Exilarch (of Baghdad) and the heads of

the Academies (of Baghdad and Cairo) and was the

*trusted agent
of the rulers of the sea and the deserts."*

JNUL H 15.4° 577.

confidant of all the rulers of the Sea and the
Deserts.

Heb. Univ. Library, Jerusalem, H. 15 /31 LL/

G 20

(f) Poems in honour of M. *see also 331 b*

II, 69

40. Long poem by a poet from Cairo, who had already
the praise of
sung in honour of M.'s parents.

Jew. Theol. Sem. N.Y., Adler Coll. 1810, fol. 1

and 6 /29 LL/

Madmūn

G 19

II, 37

(41.) Poem by Abraham b. Yijū of Tunisia, in which *M. is*
his ancestor & three sons (still children) are
praised as defender of the faith against Karaites
and his role

magnanimous heretics is emphasized.

Simon Horowitz
Miscellany, Vol
1978, 46-49

U.L.C. T.-S. 8 J 31, fol. 1 /58 LL/

Y 16

II, 38

Encomium by Ben Yijū

(42.) Poem by the same betraying the strong opposition

which M. incurred. *Madmūn was meeting.*

Libr. Alliance Isr. Univ. Paris, Ms. IV, G 486

/24 LL/

Y 17

II, 39

43. Another, slightly differing, copy of the same poem.

U.L.C. 8 J 16, fol. 23

Y 17

II, 40

→ 331 b, *enclosed*

II, 41

(44.) Dirge on M.'s death by the same.

J. Mosseri Coll. P 474 /55 LL/

G 21

~~(g) Documents relating to other merchants of M.'s family~~

II, 2

45. A letter to Nahrāi b. Nissīm of Cairo with regard to
shipment
a sending of camphor handled by M.'s father, Hasan b.

Bundār. See also No. 217, which deals with the ^{shipment} same sending.

T.-S. 13 J 23, fol. 10 /35 LL/

V 17

45a
(d 75 f 19) II 4
N 121

45a See 217. 45a for 338 = II, 4

46. A letter by M.'s brother, Bundār b. Ḥasan b. Bundār, to 'Allān b. Ḥassūn, who was mentioned ^{above} also in No. 151

II, 12

45. see (380 VI) 384

Libr. of Alliance Isr. Univ. Paris, Ms. VII E 35

/17 LL/

V 36

II 62

47. A letter of thanks by M.'s son, Halfon, to Ezechiel Ḥassān b. Nathan for ^{his} condolences ^{on} the death of his father. Fall of 1152.

Libr. of Univ. of Strassbourg, 4077/8, fol. 31

II, 11 a 48. A letter of thanks by Halfon b. Manasse Ibn al-Qaṭā' if ^{Fustat} of Gaiṣo to Abraham b. Bundār, an uncle of M. Cf. No.

^{below} 150, ~~see above, 209~~

T.-S. 13 J 25, fol. 6

V 22

48. ENA 2728, f. 2v. Halfon b. Manasse notes the relationship

49. Beginning of a letter to the Representative of the merchants in Cairo, Abu Zikri b. Joseph Kohen Sijilmāsi, by Joseph b. Abraham b. Bundār, a son of the former.

ENA 3788, fol. 6 /14 LL/

V 25

50. Letter to Cairo ~~from~~ the son of the former, Abraham b. Joseph b. Abraham b. Bundār.

with an order for many goods including a turban embroidered with the name of

order for a wedding Abraham II is the prospective son-in-law

the latter's ^{between} Bundār II, his uncle Abraham Isaac b. son Khafī, and with his

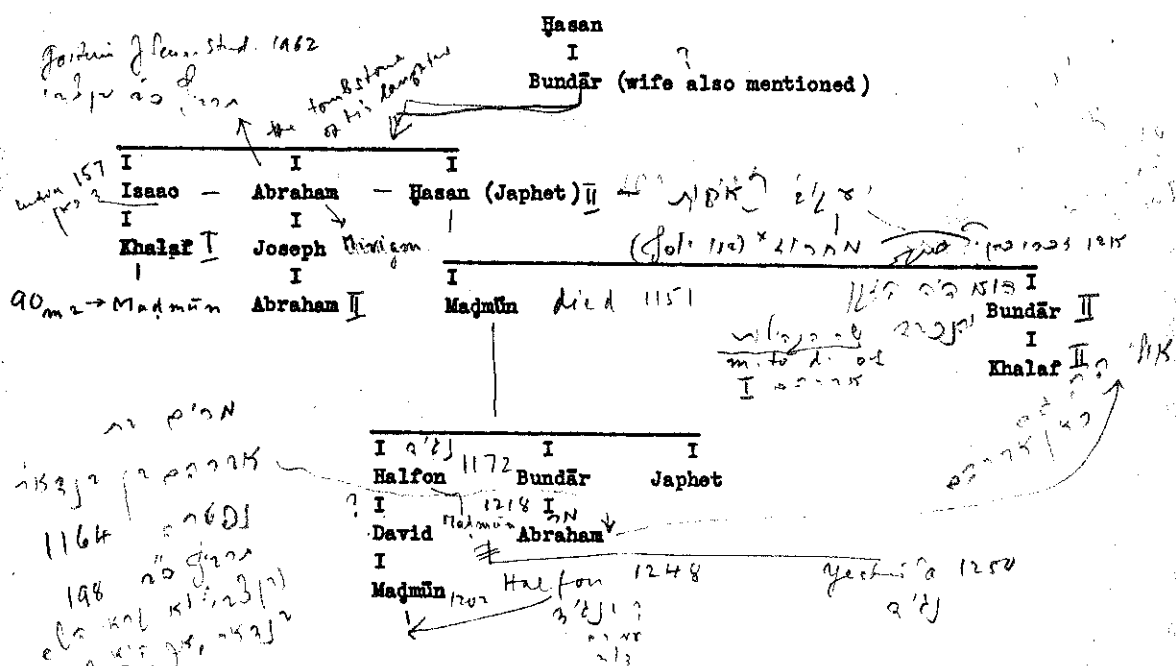
II, 11
101a 101b 115
115a 115b 115c
115d 115e 115f
115g 115h 115i
115j 115k 115l
115m 115n 115o
115p 115q 115r
115s 115t 115u
115v 115w 115x
115y 115z 116a
116b 116c 116d
116e 116f 116g
116h 116i 116j
116k 116l 116m
116n 116o 116p
116q 116r 116s
116t 116u 116v
116w 116x 116y
116z 117a 117b
117c 117d 117e
117f 117g 117h
117i 117j 117k
117l 117m 117n
117o 117p 117q
117r 117s 117t
117u 117v 117w
117x 117y 117z
118a 118b 118c
118d 118e 118f
118g 118h 118i
118j 118k 118l
118m 118n 118o
118p 118q 118r
118s 118t 118u
118v 118w 118x
118y 118z 119a
119b 119c 119d
119e 119f 119g
119h 119i 119j
119k 119l 119m
119n 119o 119p
119q 119r 119s
119t 119u 119v
119w 119x 119y
119z 120a 120b
120c 120d 120e
120f 120g 120h
120i 120j 120k
120l 120m 120n
120o 120p 120q
120r 120s 120t
120u 120v 120w
120x 120y 120z
121a 121b 121c
121d 121e 121f
121g 121h 121i
121j 121k 121l
121m 121n 121o
121p 121q 121r
121s 121t 121u
121v 121w 121x
121y 121z 122a
122b 122c 122d
122e 122f 122g
122h 122i 122j
122k 122l 122m
122n 122o 122p
122q 122r 122s
122t 122u 122v
122w 122x 122y
122z 123a 123b
123c 123d 123e
123f 123g 123h
123i 123j 123k
123l 123m 123n
123o 123p 123q
123r 123s 123t
123u 123v 123w
123x 123y 123z
124a 124b 124c
124d 124e 124f
124g 124h 124i
124j 124k 124l
124m 124n 124o
124p 124q 124r
124s 124t 124u
124v 124w 124x
124y 124z 125a
125b 125c 125d
125e 125f 125g
125h 125i 125j
125k 125l 125m
125n 125o 125p
125q 125r 125s
125t 125u 125v
125w 125x 125y
125z 126a 126b
126c 126d 126e
126f 126g 126h
126i 126j 126k
126l 126m 126n
126o 126p 126q
126r 126s 126t
126u 126v 126w
126x 126y 126z
127a 127b 127c
127d 127e 127f
127g 127h 127i
127j 127k 127l
127m 127n 127o
127p 127q 127r
127s 127t 127u
127v 127w 127x
127y 127z 128a
128b 128c 128d
128e 128f 128g
128h 128i 128j
128k 128l 128m
128n 128o 128p
128q 128r 128s
128t 128u 128v
128w 128x 128y
128z 129a 129b
129c 129d 129e
129f 129g 129h
129i 129j 129k
129l 129m 129n
129o 129p 129q
129r 129s 129t
129u 129v 129w
129x 129y 129z
130a 130b 130c
130d 130e 130f
130g 130h 130i
130j 130k 130l
130m 130n 130o
130p 130q 130r
130s 130t 130u
130v 130w 130x
130y 130z 131a
131b 131c 131d
131e 131f 131g
131h 131i 131j
131k 131l 131m
131n 131o 131p
131q 131r 131s
131t 131u 131v
131w 131x 131y
131z 132a 132b
132c 132d 132e
132f 132g 132h
132i 132j 132k
132l 132m 132n
132o 132p 132q
132r 132s 132t
132u 132v 132w
132x 132y 132z
133a 133b 133c
133d 133e 133f
133g 133h 133i
133j 133k 133l
133m 133n 133o
133p 133q 133r
133s 133t 133u
133v 133w 133x
133y 133z 134a
134b 134c 134d
134e 134f 134g
134h 134i 134j
134k 134l 134m
134n 134o 134p
134q 134r 134s
134t 134u 134v
134w 134x 134y
134z 135a 135b
135c 135d 135e
135f 135g 135h
135i 135j 135k
135l 135m 135n
135o 135p 135q
135r 135s 135t
135u 135v 135w
135x 135y 135z
136a 136b 136c
136d 136e 136f
136g 136h 136i
136j 136k 136l
136m 136n 136o
136p 136q 136r
136s 136t 136u
136v 136w 136x
136y 136z 137a
137b 137c 137d
137e 137f 137g
137h 137i 137j
137k 137l 137m
137n 137o 137p
137q 137r 137s
137t 137u 137v
137w 137x 137y
137z 138a 138b
138c 138d 138e
138f 138g 138h
138i 138j 138k
138l 138m 138n
138o 138p 138q
138r 138s 138t
138u 138v 138w
138x 138y 138z
139a 139b 139c
139d 139e 139f
139g 139h 139i
139j 139k 139l
139m 139n 139o
139p 139q 139r
139s 139t 139u
139v 139w 139x
139y 139z 140a
140b 140c 140d
140e 140f 140g
140h 140i 140j
140k 140l 140m
140n 140o 140p
140q 140r 140s
140t 140u 140v
140w 140x 140y
140z 141a 141b
141c 141d 141e
141f 141g 141h
141i 141j 141k
141l 141m 141n
141o 141p 141q
141r 141s 141t
141u 141v 141w
141x 141y 141z
142a 142b 142c
142d 142e 142f
142g 142h 142i
142j 142k 142l
142m 142n 142o
142p 142q 142r
142s 142t 142u
142v 142w 142x
142y 142z 143a
143b 143c 143d
143e 143f 143g
143h 143i 143j
143k 143l 143m
143n 143o 143p
143q 143r 143s
143t 143u 143v
143w 143x 143y
143z 144a 144b
144c 144d 144e
144f 144g 144h
144i 144j 144k
144l 144m 144n
144o 144p 144q
144r 144s 144t
144u 144v 144w
144x 144y 144z
145a 145b 145c
145d 145e 145f
145g 145h 145i
145j 145k 145l
145m 145n 145o
145p 145q 145r
145s 145t 145u
145v 145w 145x
145y 145z 146a
146b 146c 146d
146e 146f 146g
146h 146i 146j
146k 146l 146m
146n 146o 146p
146q 146r 146s
146t 146u 146v
146w 146x 146y
146z 147a 147b
147c 147d 147e
147f 147g 147h
147i 147j 147k
147l 147m 147n
147o 147p 147q
147r 147s 147t
147u 147v 147w
147x 147y 147z
148a 148b 148c
148d 148e 148f
148g 148h 148i
148j 148k 148l
148m 148n 148o
148p 148q 148r
148s 148t 148u
148v 148w 148x
148y 148z 149a
149b 149c 149d
149e 149f 149g
149h 149i 149j
149k 149l 149m
149n 149o 149p
149q 149r 149s
149t 149u 149v
149w 149x 149y
149z 150a 150b
150c 150d 150e
150f 150g 150h
150i 150j 150k
150l 150m 150n
150o 150p 150q
150r 150s 150t
150u 150v 150w
150x 150y 150z
151a 151b 151c
151d 151e 151f
151g 151h 151i
151j 151k 151l
151m 151n 151o
151p 151q 151r
151s 151t 151u
151v 151w 151x
151y 151z 152a
152b 152c 152d
152e 152f 152g
152h 152i 152j
152k 152l 152m
152n 152o 152p
152q 152r 152s
152t 152u 152v
152w 152x 152y
152z 153a 153b
153c 153d 153e
153f 153g 153h
153i 153j 153k
153l 153m 153n
153o 153p 153q
153r 153s 153t
153u 153v 153w
153x 153y 153z
154a 154b 154c
154d 154e 154f
154g 154h 154i
154j 154k 154l
154m 154n 154o
154p 154q 154r
154s 154t 154u
154v 154w 154x
154y 154z 155a
155b 155c 155d
155e 155f 155g
155h 155i 155j
155k 155l 155m
155n 155o 155p
155q 155r 155s
155t 155u 155v
155w 155x 155y
155z 156a 156b
156c 156d 156e
156f 156g 156h
156i 156j 156k
156l 156m 156n
156o 156p 156q
156r 156s 156t
156u 156v 156w
156x 156y 156z
157a 157b 157c
157d 157e 157f
157g 157h 157i
157j 157k 157l
157m 157n 157o
157p 157q 157r
157s 157t 157u
157v 157w 157x
157y 157z 158a
158b 158c 158d
158e 158f 158g
158h 158i 158j
158k 158l 158m
158n 158o 158p
158q 158r 158s
158t 158u 158v
158w 158x 158y
158z 159a 159b
159c 159d 159e
159f 159g 159h
159i 159j 159k
159l 159m 159n
159o 159p 159q
159r 159s 159t
159u 159v 159w
159x 159y 159z
160a 160b 160c
160d 160e 160f
160g 160h 160i
160j 160k 160l
160m 160n 160o
160p 160q 160r
160s 160t 160u
160v 160w 160x
160y 160z 161a
161b 161c 161d
161e 161f 161g
161h 161i 161j
161k 161l 161m
161n 161o 161p
161q 161r 161s
161t 161u 161v
161w 161x 161y
161z 162a 162b
162c 162d 162e
162f 162g 162h
162i 162j 162k
162l 162m 162n
162o 162p 162q
162r 162s 162t
162u 162v 162w
162x 162y 162z
163a 163b 163c
163d 163e 163f
163g 163h 163i
163j 163k 163l
163m 163n 163o
163p 163q 163r
163s 163t 163u
163v 163w 163x
163y 163z 164a
164b 164c 164d
164e 164f 164g
164h 164i 164j
164k 164l 164m
164n 164o 164p
164q 164r 164s
164t 164u 164v
164w 164x 164y
164z 165a 165b
165c 165d 165e
165f 165g 165h
165i 165j 165k
165l 165m 165n
165o 165p 165q
165r 165s 165t
165u 165v 165w
165x 165y 165z
166a 166b 166c
166d 166e 166f
166g 166h 166i
166j 166k 166l
166m 166n 166o
166p 166q 166r
166s 166t 166u
166v 166w 166x
166y 166z 167a
167b 167c 167d
167e 167f 167g
167h 167i 167j
167k 167l 167m
167n 167o 167p
167q 167r 167s
167t 167u 167v
167w 167x 167y
167z 168a 168b
168c 168d 168e
168f 168g 168h
168i 168j 168k
168l 168m 168n
168o 168p 168q
168r 168s 168t
168u 168v 168w
168x 168y 168z
169a 169b 169c
169d 169e 169f
169g 169h 169i
169j 169k 169l
169m 169n 169o
169p 169q 169r
169s 169t 169u
169v 169w 169x
169y 169z 170a
170b 170c 170d
170e 170f 170g
170h 170i 170j
170k 170l 170m
170n 170o 170p
170q 170r 170s
170t 170u 170v
170w 170x 170y
170z 171a 171b
171c 171d 171e
171f 171g 171h
171i 171j 171k
171l 171m 171n
171o 171p 171q
171r 171s 171t
171u 171v 171w
171x 171y 171z
172a 172b 172c
172d 172e 172f
172g 172h 172i
172j 172k 172l
172m 172n 172o
172p 172q 172r
172s 172t 172u
172v 172w 172x
172y 172z 173a
173b 173c 173d
173e 173f 173g
173h 173i 173j
173k 173l 173m
173n 173o 173p
173q 173r 173s
173t 173u 173v
173w 173x 173y
173z 174a 174b
174c 174d 174e
174f 174g 174h
174i 174j 174k
174l 174m 174n
174o 174p 174q
174r 174s 174t
174u 174v 174w
174x 174y 174z
175a 175b 175c
175d 175e 175f
175g 175h 175i
175j 175k 175l
175m 175n 175o
175p 175q 175r
175s 175t 175u
175v 175w 175x
175y 175z 176a
176b 176c 176d
176e 176f 176g
176h 176i 176j
176k 176l 176m
176n 176o 176p
176q 176r 176s
176t 176u 176v
176w 176x 176y
176z 177a 177b
177c 177d 177e
177f 177g 177h
177i 177j 177k
177l 177m 177n
177o 177p 177q
177r 177s 177t
177u 177v 177w
177x 177y 177z
178a 178b 178c
178d 178e 178f
178g 178h 178i
178j 178k 178l
178m 178n 178o
178p 178q 178r
178s 178t 178u
178v 178w 178x
178y 178z 179a
179b 179c 179d
179e 179f 179g
179h 179i 179j
179k 179l 179m
179n 179o 179p
179q 179r 179s
179t 179u 179v
179w 179x 179y
179z 180a 180b
180c 180d 180e
180f 180g 180h
180i 180j 180k
180l 180m 180n
180o 180p 180q
180r 180s 180t
180u 180v 180w
180x 180y 180z
181a 181b 181c
181d 181e 181f
181g 181h 181i
181j 181k 181l
181m 181n 181o
181p 181q 181r
181s 181t 181u
181v 181w 181x
181y 181z 182a
182b 182c 182d
182e 182f 182g
182h 182i 182j
182k 182l 182m
182n 182o 182p
182q 182r 182s
182t 182u 182v
182w 182x 182y
182z 183a 183b
183c 183d 183e
183f 183g 183h
183i 183j 183k
183l 183m 183n
183o 183p 183q
183r 183s 183t
183u 183v 183w
183x 183y 183z
184a 184b 184c
184d 184e 184f
184g 184h 184i
184j 184k 184l
184m 184n 184o
184p 184q 184r
184s 184t 184u
184v 184w 184x
184y 184z 185a
185b 185c 185d
185e 185f 185g
185h 185i 185j
185k 185l 185m
185n 185o 185p
185q 185r 185s
185t 185u 185v
185w 185x 185y
185z 186a 186b
186c 186d 186e
186f 186g 186h
186i 186j 186k
186l 186m 186n
186o 186p 186q
186r 186s 186t
186u 186v 186w
186x 186y 186z
187a 187b 187c
187d 187e 187f
187g 187h 187i
187j 187k 187l
187m 187n 187o
187p 187q 187r
187s 187t 187u
187v 187w 187x
187y 187z 188a
188b 188c 188d
188e 188f 188g
188h 188i 188j
188k 188l 188m
188n 188o 188p
188q 188r 188s
188t 188u 188v
188w 188x 188y
188z 189a 189b
189c 189d 189e
189f 189g 189h
189i 189j 189k
189l 189m 189n
189o 189p 189q
189r 189s 189t
189u 189v 189w
189x 189y 189z
190a 190b 190c
190d 190e 190f
190g 190h 190i
190j 190k 190l
190m 190n 190o
190p 190q 190r
190s 190t 190u
190v 190w 190x
190y 190z 191a
191b 191c 191d
191e 191f 191g
191h 191i 191j
191k 191l 191m
191n 191o 191p
191q 191r 191s
191t 191u 191v
191w 191x 191y
191z 192a 192b
192c 192d 192e
192f 192g 192h
192i 192j 192k
192l 192m 192n
192o 192p 192q
192r 192s 192t
192u 192v 192w
192x 192y 192z
193a 193b 193c
193d

Westminster College, Cambridge, Fragn.

Cairo, ^{4.9} Miso, /30 LL/

V 30

Family Tree of Madmun



III. Abraham b. Perahya Ben Yijū from el-Mahdiyya in Tunisia, Resident in Egypt for prolonged period II 53 (133)
India, His Business and His Family. Nos. 51-80. Also 23-30, 41-44, 199?

199, 200, 207, 208, 219, 223, 225, 226, 236, 237, 240, 245, 257, 265a-b, 271a-c. 280. 294-7. 302. 330a-b. 331a-b. 332. 334. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

~~Introduction containing unpublished Geniza material.~~

(a) Letters sent to him by Joseph b. Abraham of Aden, (Aden-India).

Also 219 (of. 49, 210, 243, and 248, letters by the same merchant).

10805182

10805182

Abbreviated version Letter 192-197
Chapter Three

-10-

- III 1 (51) U.L.C. T.-S. 12.320 /29-4-23 LL/ Y-1
III 7 (52) U.L.C. T.-S. 13 J 7, fol. 27 /22 LL/ 1147-8 Y-2
III 4 (53) U.L.C. T.-S. 10 J 12, fol. 5 /28 24 LL/ Y-3
III 5 (294) U.L.C. T.-S. 12.235 /27 21 7 LL/ 1150 Z 26 Y-18
III 9 (54) U.L.C. T.-S. 10 J 9, fol. 24 /20 LL/ Y-26

- III 2 55x. See 219.
8 (330a) TS NS Box 324, f. 14 recto /33+1+2/
(b) Business letters sent to him by Khalaf b. Isaac of Aden

(Aden-India).

- III 10 56. U.L.C. T.-S. 24.64 /88 LL/ 1139 or 84 Y-24
56a ENA 2727/78 (Beginning and address only).
III 16 57. Univ. Libr. Jerusalem H. 6 /31 LL/ 1148 Y-5
Published by E. Strauss, Zion 7 (1941-2), pp.
148-150.

- III 12 58. Univ. Libr. Cambridge, 18 J 4, fol. 18 /52 LL/ 1146 Y-7
III 13 59. Another copy (fragmentary) of the same letter
T.-S., N.S. J 21 /23 el. 1
59a. Verso. A Hebrew poem by Isaac b. Ghiyāth, copied
by Ben Yijū.
III 14 59b. T.-S., N.S. J 21 T.-S. 8.19 (fragment of
another copy of letter 58) 113 el. 1 Y-8

- III 18 60. Univ. Libr. Cambridge, T.-S. 18 J 5, fol. 1 /51 LL/ Y-10
60x. No. 208 TS Misc. Box 25, f. 103, July/Aug 1147 /58 el. 1/
(c) Other letters sent to him by Maḍmūn of Aden.

- III 26 61. (30x) U.L.C. Or. 1081 J 3 /29 LL/ part of No. 30 Y-34
See 56x-a; 30x-b (= 225) JTS Geniza Misc. 2; 30x-c
(= 236) JTS ENA 1822.43; 30x-d (= 237) JTS Geniza Misc. 10
30

Chapter Three

III, c

written by or related -11-

(d) Accounts and other documents with regard to Ben Yijū's

during his stay
~~Business and brass factory in India and Yemen.~~

Statements *written by you in the month of*
62. ~~Deposition in the Court (of Aden) by Maḥmūd b. Sāliḥ~~

by witnesses
about the loss in shipwreck of one of Ben Yijū's con-
signments. *a part shipments*

U.L.C. 18 J 2, fol. 14 /25 LL/

63. Ben Yijū's statement about a consignment *lost* drowned near
Ghulaifiqa, the seaport of Zabīd in Yemen.

U.L.C. 8.19 a /63 LL/

64. Various accounts of Ben Yijū with regard to his ship-
ments *his* pings to Indian ports and assets and liabilities in
Indian coins.

U.L.C. T.-S. 20.137 b v /34 LL/

65. Account of Ben Yijū's brass factory (metals and
distributed ingredients assigned to workmen).

U.L.C. Or. 1080 J 95 /27 short LL/

66. *Copy in Ben Yijū's hand of the ship's papers of the*
captain *Abū* *Abdallah Ibn al-Katā'ib (arrived from*
India in Aden).

U.L.C. Or. 1080 J 95 an upper part /12 short LL/ Y 33

67. Copy in Ben Yijū's hand of the ship's papers of the same
captain (going West to Aden).

same, lower part, upside down. /14 short LL/ Y 33a

U.L.C. 1080 J 95 b (2)

1145

to Khalat

Y 11

Y 11

1150 or

later

Y 9

1136-1149

Y 25

1132-1149

Y 33b

Y 33

Y 33a

20 (239) similar
acc. not in hand

21a

III 21b

1500
+ 1500
1500
1500
1500

25 (333)

Much damaged but important list of
frag. of acc. of dealings of B.Y. with
notas Hadramut b. Haima in his three copies
-12-
Scribbles made by Ben Yijū on page b

III 23

See (200)

of the same leaf.

TS NS J 10

II 24 (3308)

List of receptacles TS NS Box 324, f. 114v

(e) Letters to and from Ben Yijū, while sojourning in Aden.

in Egypt +
Yemen, and Cairo on his way back from India.

and on his return to Egypt
transcribed

III 29

68. Letter, dated Aden 1149, announcing to his brothers
in North Africa (actually displaced) and at that
time in Sicily) that he had returned as a rich man
and father of a boy and girl from India.

(a) J. 12
Calley Annual
1 (1872)
(c) Letter of
Med. Jew. Traders

TS

Ed. 10 J 10, fol. 15 /50 LL/

Y 14

Ed.

Published by J. Braslawsky, Zion 7 (1941-2),

pp. 135-139.

III 30

Y. 2 5700

TS 8516 f. 10

is a different
person

69. Letter, sent by his nephew, Peraḥya b. Joseph, from
Māṣar^a in Sicily to al-Mahdiyya, enquiring with regard
to letter No. 68, of which he had heard and which had
not come into his father's hands.

Bodl. Oxf. Ms. Heb. d 66, fol. 139 /18 LL/

Y 15

III 32

70. Letter by Joseph Kōhēn b. Meshullam of Aden to Ben

Dhū Jibla, then the capital of Yemen in forming his
Yijū (in inner Yemen, probably Zabīd) announcing that
the Isma'ili ruler of southern Yemen had made peace with
peace had been restored to the country and that he
could come down to Aden.

his enemies
that the ways
were safe

Bodl. Oxf. Ms. Heb. d 66, fol. 61 /32 LL/

Y 20

III 33

71. Letter by Yeshū'ā Kōhēn b. Jacob of Dhū Jibla, then
the capital of Yemen, to Ben Yijū containing details
about a house, which he had bought or rented there.

73 b. Letter by Ben Yijū's nephew Perahyā b. Joseph
(see no. 69, ^{above}) referring to the engagement of his cousin
to the son of Khalaf b. Bundār of Aden; -13- ENA NS 4,
p. 13

U.L.C. 10 J 14, fol. 2 /34 LL/

Y 21

III 38

72. Letter by the same, ^{expressing sympathy} informing Ben Yijū of the death
of Maḡmīn, the Representative of the Merchants in
Aden (1151-2).

U.L.C. 10 J 13, fol. 6 /36 LL/

Y 19

II 31

72x-a (= 240). ^{For a gift sent to} Letter by the same to Aden.

JTS 1822.75

III 27

72x-b (= 223)

III 28 (72x-d = 226)

II 34

72x-c (= 224)

^{On back of letter addressed to him}

72x-d ^{Small fragment of a legal opinion written by Ben Yijū}
73x-a Letter by Ben Yijū from Cairo to his brother Joseph

10332 f 6 v

III 41

in Sicily, announcing the death of his only son dur-
ing his sojourn in Yemen and offering Joseph's son,
Perahya, the hand of his daughter and only remaining

child with all his riches. ^{In favor of him he had cancelled}
her engagement to the son of Khalaf b. Bundār, Aden.

U.L.C. T.-S. 12.337 /53 LL/

Y 22

(f) Letters of the Joseph Yijū family in connection with

Perahyā's travel from Mazār in Sicily to Egypt in order
to marry his cousin, the daughter of the India merchant.

74. Letter from P. to his father from Messina.

Libr. Jew. Theol. Sem. N.Y. Addler Coll. 151

(Originally 2557) /51 LL/

Y 27

III 45

75. Another letter by P. to his father.

⁷³
U.L.C. 8 J 36, fol. 3 /17 LL/

Y 23

III 49

76. Letter by Joseph Yijū to his sons P. and Moses

L of P. to
brother 8 J 17 f 20
50810 - f 28 v

7000 enr 1/18
Med. Soc III, 17, A,
transl. Letters of
Med. Soc. IV 327-330

U.L.C. T.-S. 16.288

Y 28

III, 46

77. Letter by Moses to his brother P.

U.L.C. 13 J 20, fol. 7

Y 29

77x (= 257). Another letter of Moses to P.

U.L.C. 10 J 14, fol. 16

III, 44

78. Note by Hajjaj to Joseph Yijū about a consign-
ment sent to him by his son P.T3
U.L.C. Ar. boxes 7, leave 18 /9 LL/

Y 31

III, 48

79. Letter by Samuel, Joseph Yijū's son, to P. in
Egypt expressing astonishment that the latter
did not mention anything about his prospective
bride.

Bodl. Oxf. Ms. Heb. b 11, fol. 15 /93 LL/

Y 30

III, 52

See 264. Letter by B with regard to his brother
Samuel to Sa'adya b. Abraham

III, 53

ENA 4020, fol. 1

798. Letter by P. to his brother Samuel.

U.L.C. Or. 1080 J 38

See also

12.322
Y 32

- IV. Halfon (Ḥalfōn) b. Netan'el Dimyāṭī of Cairo, "the Man who is the
Centre of All the Leading Personalities of His Time," His Indian
and Mediterranean Business. Nos. 81-130. Above Nos. (33-34). 2017
206, 235, 246-252, 254, 266, 272-276. (304). 327-329. 364-366
(a) His affairs in India, Aden, and East Africa.

Bod e 94, 430

17 lines

beginning 2

at the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

to the end

- IV, 1
81. A statement about a yearly balance of his Indian business, made by one of his Aden correspondents (Khalaf b. Isaac).

see 90, 91
92

Box
H.L.C. T.-S. fragments J 1, No. 53 /35 LL/

HN

- V VI, 26
Isaac b. M. Makrif
82. Legal document written and signed by Halfon in Aden, Nov.-Dec. 1133. (refers to No. 31)

H.L.C. T.-S. 20-63 /36 LL/

HN 7

- V, 2
83. A letter to him, while in Aden, from his partner Abu Zikri, the Representative of the Merchants in Cairo (in Abu Zikri's own hand), Jan.-Feb. 1134.

Bodl. Oxf. Heb. Ms. c 28 (Cat. 2876), fol. 22

/35 LL/

HN 1

Published by E. Strauss, Zion 7, pp. 145-151

- (5th IV, B
84. A memorandum to him, while on his way out to India, from the same. (same hand). Autumn 1132.

TG
H.L.C. 13 J 22, fol. 33 /69 short LL/

HN

- V, 1
85. A letter to him, while in Aden, from the same, containing a detailed list of prices of the commodities coming from the East. (same hand). 9 January 1133.

TS
H.L.C. 13 J 33, fol. 1

HN 11

- IV 4
86. A letter by him to his elder brother, a high dignitary of the Cairo community, from 'Aidhab on his way back from India. The letter deals with his travels,

but mainly with communal strife in Aden between Jews
from Aden, inner Yemen and those coming from the East
(India) and the West.

T.-S. Arabic Boxes 48, leaves 270 /75 LL/

G 13

Published by S. D. Goitein, Sinai 16 (1953), pp. 234-7

- IV 5 87. A legal document, made in Aden, ^{mentioned} referred to in the previous letter, dealing with the same matter.

U.L.C. T.-S. 20.37 /52 LL/

G 12

Published by S. D. Goitein, ib., pp. 230-233.

- IV 9 88. Instructions in the handwriting of H. with regard to the same incident and to business matters. ^{ultra vires}

U.L.C. Arab. boxes 54, leaves 39 /58 very short LL/

- IV 6 89. Detailed letter about communal strife in Aden between the "foreigners" and the local people.

British Mus. Ms. Or. 5566 D, p. 24a /25 LL/

G 14

- IV 7 89x (= 254) which is the continuation of 89. See also ^{IV 8} (204) 25

- IV 11 90. A letter to Halfon by his Aden correspondent, Khalaf b. Isaac, in reply to a letter sent by him from Ajdhab.

Bodl. Oxf. Ms. Heb. b 11 (Cat. 2874), fol. 25 /40 LL/

HN 2

- IV 12 91. A detailed letter to him from the same, dated 20.X.1137.

U.L.C. T.-S. 24.37 /80 LL/

HN 3

- II 51 ~~91x (= 255). Fragment of a letter to him from the same (1139).~~

- IV 13 92. Beginning of a letter, by the same, alluding to H. extensive travels.

IV

(There is no p. 17)

-18-

IV 14 92x (-247) U.L.C. 10 J 24, fol. 2 /10 LL/

HN 10

IV 15 93. Fragment of a letter to him by Joseph b. Abraham of

Aden, expressing regret that H. did not come over
to Aden 'this year.'

Libr. Jew. Theol. Sem. N.Y. Adler Coll. 3793, fol.

2 /27 LL/

V VI 40 94. Fragment of a letter ~~obviously~~ by Abu Naṣr b. Abraham and
~~most probably addressed to Haifen~~ from Dahlak on the east
coast of Africa on his way out to India.

Manchester, John Rylands Libr. Gaster Coll. A.284

/15 very short LL/

HN

VI, 31

95. Letter to H. by Isaac b. Aaron Siḡilmāṣī from Aḡdhab.

Libr. J.T.-S. N.Y. Adler Coll. 4020, fol. 25

HN 8

VI, 32

96. Detailed report by the same sent to H. from Dahlak,
on persons who perished in a shipwreck in the Red Sea.

Westminster Coll. Cambridge, Frag. Hebr. Cairensia,

Misc. 13 /30 LL/

HN 4

VI, 33

97. A letter to H. by the same, after ^a shipwreck ^{survived} andured
by the same at Shābūr on the Western arm of the Nile
(between Cairo and Rosetta), mentioning that he would
travel back on a Pisane ship.

U.L.C. 13 J 13, fol. 12 /23 LL/

HN 5

IV 57

98. A letter to H. by his brother Ezekiel from Qalyūb--
Cairo to Alex. complaining that letters and corals

which he wanted to send to Yemen had not arrived.

(See also 125-127).

T.-S. 12.228 /10 LL/

HN 6

(b) Halfon in Spain and North Africa.

- IV 17 99. An autograph letter by H., after having returned from Spain, to Isaac b. Abraham, the son-in-law of the poet Yehuda Hallevi (1129).

Oxf. ^C 28 (2876), fol. 31 /60 LL/

HN 9

- IV 18 100. A letter to him, while in Almeria, Spain, sent in May 1130, from Granada, by his cousin Joseph b. Samuel Ibn al-Khatush.

U.L.C. Add. 3340 /34 LL/

Published by S. D. Goitein, Tarbiz 24, p. 143-146. Translated with transcript into Arabic characters in Panaja Indolee Volume, Madrid, 1974, 334. *untransl. l'*

- IV 31 101. A letter to him, while in Tlemcen, Morocco, by the same. (See also 128).

1080 J 94 /21 LL/

- IV, 19 102. Instructions by H. to Joseph Ibn al-Khāzin in Almeria to forward a consignment sent by Ibn al-Qasbi from Egypt to the latter's brother in Lucena.

8 J 18, fol. 2 /20 LL/

- IV, 20 103. Similar instructions in the same matter to Isaac b. Barukh of Almeria, together with an enquiry about persons who had been captured by pirates.

10 J 15, fol. 3 /18 LL/

IV, 21 (366) *hab p. 100*

*Arabic transcript
in Exp. Transl. 14
Paris 1974, 334
- 1245*

- 245

104-106. Isaac b. Baruch. Another letter of his to Halfon, in 202.

IV 22

104. Detailed letter by Isaac b. Baruch from Almeria to H. in ~~Tlemcen~~, ^{giving information on} instructing him about prices ^{on financial} in Spain and about money affairs with the poets Yehuda Hallevi and Yehuda Ibn Ghiyāth. (Reference to this letter in 202.

Transl. Letter

Oxf. d 74, fol. 41 /39 LL/

4-138

Published by S. D. Goitein, Tarbix 24, p. 136.

IV 23

105. Letter by the same to the same destination, ^{informing} instructing him about money sendings and the movements of ships in the Mediterranean.

8 J 18, fol. 1 /26 LL/

IV 24

106. Letter by the same to the same destination, ^{concerning} about the sending of a book, prices, and other matters.

ultra violet
20/11/12

13 J 14, fol. 21 /23 LL/

IV 40

107. A letter from Isaac b. Abraham b. Ezra written in cryptical language.

Gottheil-Worrell, p. 94, No. XXI /12 LL/

IV 41

108. A letter ^{by} of the same, using coptic numerals in order to express Hebrew letters denoting Arabic words. In addition, he uses a secret code, as does Halfon's brother in No. 125.

13 J 18, fol. 19 /35 LL/

TS 12.280

365 20 Jan

395 20

20/11/12

15080

Another letter of Lc
12.280

see Med. Soc. XA, 1
m. 32

- ✓
✓
- IV, 32 109. Application to H. for help by Joseph al-Adani
a native of
al-Mamsawi (i.e., originating from Aden and recording
living in Mamsa in Morocco), after the latter
lost everything in shipwreck. The application
seems to be ^{have} written by Isaac b. Ibn Ezra.
T.-S. 12.190 /19 LL/
- IV 43 109b. Discussion, in Halfon's handwriting, of a Talmudic
problem, written verso and partly also recto between
the lines of the letter. These notes are connected
with 114.
- IV, 46 110. Announcement of payments made for H. with apologies
by the writer ^{v?} Ibn Muhājir for being late in writing,
owing to his journey to Labla, Spain.
(U.L.C. 10 J 15, fol. 2 /20 LL/) TS 10015 p. 2
- IV 47 111. Short personal letter to H. from Solomon b. Maimon.
U.L.C. 8 J 18.4 /14 LL/
- IV, 48 112. Acknowledgement of H's letter by Isaac b. Shabbāth
and expression of regret at his being far away.
U.L.C. 8 J 18.6 /18 LL/
- IV 42 113. A letter sent to H. while in Almeria by one ^{Jacob} Joseph,
an acquaintance of his, including a poem (not pre-
served) of a common friend, in H's honour and asking
him to reward the poet.
C 28 (2876), fol. 51 /25 LL/

(IV, 29a) provs. in all, 114a

not in ultraviolet l'

-22-

IV 44

114. Another, exceptionally rude letter by the same,
acknowledging a letter by H. sent from Cordova,
and rebuking H. for ^{presuming} trying to teach him details ^{the fine points}
about a Talmudic problem.

of. Responsa
Ibn Migash
No. 114

T.-S. 13 J 28, fol. 11 /43 LL/

IV, 29

12.274

attached

115. Statement about a commercial partnership between
Naghira

IV, 26

H. and Joseph b. Shu'aib Ibn an-Najda, obviously
drawn up in Almeria.

Fez Jan. 1138

T.-S. 12.830

/40 LL/

+ 875, f. 13

transl. in Med. People
(Partnerships)

IV, 28

116. ~~Fragment of a legal document, obviously related to~~
~~the same or a similar partnership between the two~~
~~(to be terminated on~~
~~men, (Mentioned, Passover 1139).~~

T.-S. 8.81

IV 36

117. ^{(Expression of} Thanks to H. for contributing a Mithqāl towards the
ransom of a female prisoner kept in Toledo by a cruel
female ruler (Donna Urraca? died 8.3.1126). Allusions
to Halfon's staying in Lucena and travelling to Granada.

8 J 18.5 /19 LL/

Published by S. D. Goitein, Tarbiz 25, p. 403.

IV, 31

118. Another letter from Toledo requesting H. to help in col-
lecting the ransom for that woman.

10 J 15, fol. 1 /17 LL/

Published by S. D. Goitein, ib., p. 405.

(c) Letters to Halfon while in Egypt.

- ✓ IV, 65 119. A business letter with ^{many} ~~much~~ personal touch by Sa'dān Baghdādī from Morocco or Spain.

Oxf. 28, fol. 12 /29 LL/

251

- IV, 76 120. Detailed letter by (A)bu Naṣr b. Abraham of Alexandria, describing the adventures of the poet Yehuda Halleṽi, in the town, on his way to Palestine, and other matters.

see 252 a b c

T.-S. 13 J 14, fol. 1 /51 LL/

Published by S. D. Goitein, Tarbiz 24, pp.

36 and 45.

- IV, 75 - 120a. L. by same excusing himself for not writing to
IV, 78 121. Another letter by the same concerning business Halleṽi, H's guest
12.287

and some details about a precious turban left in Alexandria by Yehuda Halleṽi, who had meanwhile died.

T.-S. 10 J 24, fol. 4

Cf. S. D. Goitein, Tarbiz 24, p. 44.

- IV, 68 122. Letter from his relative Ḥamran b. Isaac announcing the arrival in Alexandria of the poet Yehuda Halleṽi on 8th Sept. 1140, and containing various other matters.

T.-S. 13 J 15, ^{fs.} 16_a and 20.

Cf. S. D. Goitein, Tarbiz 24, pp. 25 and 43.

IV 70 123. Another letter by the same, referring to Yehuda

Hallevi's death with many details concerning

Halfon's family. 5th April 1142.

T.-S. 13 J 19, fol. 23

Cf. S. D. Goitein, Tarbiz 24, p. 34.

IV 69 124. A third letter by the same, urging H. to marry
(again).

Or. 1080 J 24

Cf. S. D. Goitein, Tarbiz 24, p. 147.

125-127a. Four letters to H. while in Alexandria, from his

brother Ezekiel in Cairo-Qalyūb (see also 98).

IV 54 125. 13 J 13, fol. 10

IV 50 126. 10 J 9, fol. 27

IV 61 127. 13 J 19, fol. 13

IV 55 127a. Bodl. Oxf. e 94, fol. 30

IV (45) 128. al-Lukhtūsh to Halfon (from Spain). Note sending him
a *Hucachshat* poem by Yehuda Halevi, as ordered
10 J 11, fol. 1

IV 30

129. Joseph [and Judah] b. El'azar to Halfon to Tlemcen.

13 J 26, fol. 12.

IV 62 130. (Abu l-Majd) Abraham b. Isaac (Kether Ha-Dayyānīm)
to Halfon.
nephew of 110^h

13 J 23, fol. 21

V. Other India Merchants. Nos. 131-155.

(a) Abū Zikrī, Judah b. Joseph Kōhēn Sijilmāsi, Representative

4/15/1951
11/12
all
Med Loc
V (11)

Moscow 7-9
108 10/15 1965
1144/0's J 35 1965
mosc
2' 5/3 10 11 189, of th
1138 1962
J 18
228-2
MOSCOW 11
moscow 2
KAR 11/15 1968
131.
V 8

APCO INA D-55 and 6

1140 1163
= jkxkx fignois
221, 2.5
on the way
to Aden

✓ 8

V 4

Karim ^{Probably com}
from F. to A.
f b. cf. l. 4
c20 f8 2N
her.

$$\sqrt{21}$$

North African,
MS Heb

V 5

$\pi, 55 \times$

transcribed
14. Med. Jew. Trav.
~~See from to book~~
no. 9
p. 62-63

V 3

II, 56N

✓

son. The letter is written after Maḥrūz' return from India to Aden on the day when he was embarking for India again. (It seems, in the hand of one of

Maḡmūn's clerks.)

U.L.C. T.-S. 16.345 /32 LL/

V 6

II, 57

135. Another, almost complete, copy of the same letter written in the same hand.

Brit. Mus. Or. 5542, p. 17

V 6a

II, 58

135x. (= 222) 10 J 16, fol. 15

Abū Zikrī

V, 13

136. Letter to him by Abraham b. Ḥabīb of Alexandria, asking him to ^{cede}intervene with the Nagid, the Head of the Jewish Community in Egypt, ^{on behalf of}for a number of North African merchants who had been robbed by the Italians, on whose ship they travelled from al-Mahdiyya in Tunis to Sicily.

Letter in Aden

Bodl. Oxf. o 28 (Cat. 2876), fol. 60 /56 LL/

IV, 20

136x-a (= 228). Letter to Abū Zikrī Kōhēn.

V, 15

136x-b (= 230). 13 J 20, fol. 23 Letter to Abū Zikrī

نور محمد
بركات

V, 32

137. Twenty orders written on small slips of paper in the handwriting of Abū Zikrī Judah Kōhēn to hand over sums up to 100 dinars to bearers. August 1140.

U.L.C. Arabic Boxes 30, No. 184

each dated

IV, 37

138. Twenty orders by the same to ^{deliver}hand certain commodities

to bearers. December 1140. 1139 only one done

U.L.C. Arab. Boxes 54, No. 19

V, 38

139. Ten orders of the same type. No dates.

V

21 L to 230 + 21 p. 56

D 41
 a
 139 b A similar order, *ibid.* p. 21
 139 c " " Westminster Talmudica II, f. 15
 139 d An order in Arabic characters, bearing the Heb. superscription
 E 36 (343 c) Emeth in Abu Zikri's hand Westminster College, Arabic II, f. 140.
 Westminster College, Cambridge, Fragm. Cair. I
 4
 55-63 In Harkness Arabic Corrobor
 m r 585, n 66

139x (= 229a, b, c, d). *e.f.* Other orders of the same type.
 → 300

(b) 'Arūs b. Joseph, a Cairine self-made man, who originated
 al-Mahdiyya in
 from Tunis.

Introduction.

140. A letter to 'Arūs about naval warfare off the Tunisian
 coast.

U.L.C. Ms. Or. 1081 J 27

Published by S. D. Goitein, Levi Della Vida

Jubilee Volume I (1956), p. 401.

VI, 15
 fragments of
 These are two 141.6
 identical copies
 of same contract.
 They complement
 each other
 141.2 Large fragt.
 of a contract between
 Arūs, the widow of the
 son TS 16.23

141.6 A contract over a commenda of 300 dinars, given to
 the widow and son of
 'Arūs by his former host and the latter's sister (or
 mother) in order to be used 'on the way to Yemen.'

of JQR 40 (1958)
 p. 38
 will do

U.L.C. 10 J 5, fol. 2 /23 LL/
 verso, in Arabic characters, belongs to
 142. A letter to him while 'on the way to Yemen.'

VI, 8
 E, 9 142 a
 VI, 11

Bodl. Oxf. Ms. Heb. e 98, fol. 271/20 LL/
 Or 1080 J 178

143. A letter to him from his nephew and business repre-
 Allal (or Adām) b. Hascūn (Japheth)
 sentative after the arrival of the latter in Aden.

U.L.C. 10 J 18, fol. 1 /23 LL/

AY 2

VI, 13

144. A letter in connection with the business affairs of
 his nephew, while in Yemen.

U.L.C. T.-S. 12.7 /extract only/

AY 3

KQJNB PK 2853 KJTB 12K K

KQJNB 12853
 Jol p 110=
 1133 1101 1102 1103

not
 to be included

VI, 12 144a. Gottheil-Worrell, Fragments from the Cairo
Genizah in the Freer Collection, New York
1927.

I B pp. 7-11

VI, 10 145. A letter to 'Arūs from Yemen. *183015' 183015 183015 183015 183015*
U.L.C. 13 J 21, fol. 6 /summary only/ AY 1

VI, 34 146. A letter to him from Isaac Sijilmāsi (see above
95-97). *Mch*
Dropsie College, Philadelphia, No. 405 /summary/ AY 5

147. Document concerning an oath to be given by 'Arūs
to the effect that he had properly accounted for
all kind and cash *entrusted* to him on his trip to
North Africa by one Mevasser b. Solomon.
U.L.C. Boxes (Bills and Lists) J 1, No. 42
/summary/

(c) Khalaf b. Isaac, a prominent merchant in Aden.

See above 56-60, 90-92, and below 207-209, 235, 247, 266. *358 363*
Introduction.

VI, 37 148. A letter to him to Abu 'Imrān Nufai from Aden to
Aidhab. *f. 19*

Bodl. Oxf. Ms. Heb. b 11 (Cat. 2874) /45 LL/ V 7

II, 46 149. ~~To the same~~ from Aden to Cairo containing a detailed
report about an attack on Aden by the navy of the



THE LIBRARY OF CONGRESS

WASHINGTON, D. C. 20540

REFERENCE DEPARTMENT
ORIENTALIA DIVISION

India 155

October 15, 1974

Dear Professor Goitein:

In A Tentative Bibliography of Geniza Documents, (p. 211) Shaul Shaked dates Bodl. Ms. Hebr. c. 13 fol. 24 to the 15th century. No dating is ventured in the Neubauer-Cowley Catalogue (v. 2, col. 225), and Assaf hesitantly suggests the second half of the 16th century or the first half of the 17th (Zion, v. 4, no. 3, 1939, p. 233 and Mekorot u-mehkarim, p. 259) or -- specifically -- 1560-1620 in the English summary of the Zion article, op. cit., p. III. Professor Shaked, who no longer has his notes, has suggested that I address my query about the dating to you. I would be very much obliged if you could advise me of the grounds for a 15th century date.

May I also take the liberty of inquiring -- in this connection -- whether any other Geniza material by, to, or about members of the Ibn Sanchi family has come to your notice?

Many thanks for your help!

Sincerely yours,

Myron M. Weinstein
Area Specialist
Hebraic Section

Professor Shelomo Dov Goitein
284 Hamilton Avenue
Princeton, New Jersey
08540

king of Kish.

U.L.C. 18 J 5, fol. 5 /67 LL/

G 1

Published in part by S. D. Goitein, BSOAS

16, p. 255.

I, 48 149x (= 207).

he could clerk H. & M.

II, 53 150. A letter of thanks to him by a ~~Cairine~~ *rabbi*.

Bodl. Oxf. Ms. Heb. a 2, fol. 16 /52 LL/ see no. 48, above

150x (= 209).

II, 50 151. A order by him, written in Arabic letters of *for*
various drogues from the bazaar of Cairo.

Heidelberg, Schott-Reinhardt 912 (ed. Dietrich)

/summary/

G 3

(d) Two letters from °Aidhāb on the western shore of the
Red Sea.

VI, 39 * 152. 'Allāh b. Nahrāi to his son in Alexandria.

Brit. Mus. Or. 5566 D, fol. 6 /44 LL/

VI, 38 153. Makārim Ibn Nufai° (s. 148/9) to Cairo.

on v. Presnphion in
Ar. partly trans
scribed into Heb.
Jew. Theol. Sem. N.Y. Adler Coll. 4020, fol.
8 /35 LL/ 17/VII/1140 (5)35 17/VI/1140 216-220

(e) Two later letters from Aden.

Ma'amin b. David

II, 67 * 154. By a ~~bookseller~~ *bookseller* of Aden, dated 9th July 1202.

U.L.C. T.-S. 28.11 /59 LL/

G 17

Le Hens 127-201
Traders no 40
V 20
Letter 216-220
Traders 216-220
34

Published by D. Z. Baneth, J. N. Epstein

Jubilee Volume, pp. 205-214.

sixteenth(?)

155. A ~~fifteenth~~ century Hebrew letter written by a merchant who was not Arabic speaking.

Bodl. Oxf. c 13, fol. 24 /65 LL/

V 11

Published by Assaf, Zion 4, p. 234 and ATaS, p. 259.

VI. Memoranda, Contracts and Other Legal Documents - as far as not included

in the previous chapters. (Cf. 1-12, 15, 16-18, 20, 33-34, 39, 62-67, 81-82, 84, 87, 115-116, 137-141, 147). Nos. 156-172. See also 211-218, 232-234, 241, 259. 268-272. 281-289. 300-301.

(a) Memos.

156. Tadhkira, or memo announcing a ^{shipment} consignment destined for

many different people, sent from India, Aden or 'Aidhab to Qūs in Upper Egypt.

Arab. Boxes 30, No. 145/95 /95 short LL/ V 38 Co.

157. Announcement, written on a piece of cloth, about merchandise sent to various persons from India to Aden.

U.L.C. T.-S. 8.27 /11 4 LL/

V 2

(b) Contracts of partnership and powers of attorney.

158. Two contracts about a ^{shipment} consignment of corals from Qairawān to Cairo, which could not be sold there

with profit and was sent on to Hijāz and Yemen

(June 1034)

Jew. Theol. Sem. N.Y. Adler Coll. 4010, 722 16 LL/ V 41 Co.

VII, 10
b-d

159. a Fragment of a contract of partnership for business

in Upper Egypt and Yemen, written in the hand of

Halfon b. Manasseh (approx. 1114-1136). Continued

in 252.

U.L.C. 10 J 4, fol. 16 /13 LL/

160. Fragment of a similar contract (called here

Muḍāraba) written in the same hand.

Bodl. Oxf. b 12 (2875), fol. 17 /14 out of 19 LL/ V 31 Co.

VI 46

161. Fragment of a contract of partnership for business

from Alex. to Aden from the year (1275-6).

U.L.C. Or. 1080 J 137 /17 LL/

V 39 Co.

162. Acquittal over 100 dinars given in Cairo 1098 by

one Baghdādi and another Dimashqī from Damascus to

one Halabī from Aleppo who traded with money in form

of a partnership to Yemen.

Bodl. Oxf. a 3 (2875), fol. 20 /12 out of 53 LL/ V 29

163. Power of attorney against one Ibn ar-Raqqī (from

Raqqā in Northern Mesopotamia or Raqqī from Tunisia?),

who disappeared in India with merchandise specified

(about 1050).

U.L.C. T.-S. 12.19 /18 2 LL/

V 13

II, 8

acquittance?

VII, 4

in 3. 10 3 13
CDS 10 11 12
V 31 Co. 10 11 12

Alexandria

Jan. 1118

+ NSJ 11

Media 211

G 18

not preserved, only

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

10 11 12

- VII, 2 164. Appointment of an administrator for his houses
by a man proceeding to Yemen (20.4.1087).

Brit. Mus. Or. 5542, p. 4

/7 LL/

G 15

(c) Estates of merchants who died while engaged in the India

Trade.

- VI, 16 165. *Details, Inventory* Specification of the Estate of Nissim b. Jacob who
died in Suwakin on Monday, 7 Sha'ban 503 (1110). *See Note on early travelers*

U.L.C. T.-S. X 15, fragm. 98 /36 LL/ *March 1,* *actually proceeding*
inventory *night & Monday*
evening

V 37 Co.

166. Similar specification of the Estate of one Isaac,

most probably Isaac Nafusi, who died in Aden. *CA 1133*
no 1031 2032
no 450 416 no 82 z

Jacob Mosseri Coll. A-55 /20 LL/ *V 27*

167. High praise *by e* of the Cairine court for a merchant who

VII, 18 had saved the estate of his partner in Dahlak, a

Red Sea port, endangering his own life and property,

and had handed over the goods saved to the orphans.

The Court acquits the merchant of all obligations and

empowers him to deliver papers left by the *deceased* *defunct* to

their various addressees (1120-1140). *1120* *1140*

Nationalbibliothek Vienna, Papyri Erzherzog Rainer,

Hebr. No. 21.

(d) Varia.

- VII, 21 168. *restrain* Instructions to a Parnas to keep back two North African

merchants, who were embarking for Yemen, until a bill

of divorce, which was in the hands of one of them, was properly delivered in court.

U.L.C. 8 J 28, fol. 11 /13 LL/

G 9

VII, 31

169. Legal question, addressed to Abraham, the son of Maimonides, head of the Egyptian Jewish community, whether the wife of a merchant who was absent in India had the right to hinder the selling of his house, the mortgage of which was due.

U.L.C. Or. 1080 J 32 /17 LL/

X

VII, 23

170. Legal statement about one Ibn Jamāhir, who had relinquished his slave who had borne him a child in Berbera on the North African coast and denounced the business agent (legally a slave) of the President of the Cairo Jewish Academy who had scolded him for this action to the ruler of Aïdhāb.

G 28

Letter of Med.
Trans. in From
Spain to Tunis

no. 79

p. 58 n

U.L.C. T.-S. 12.582 /16 LL/

G 24

(1950)

Published by S. D. Goitein, Tarbiz 21, pp. 185-191

transl. of Louis
J. 1954, II
259-260

171. Letter on a legal action with regard to a slave-girl who first contended to be a Muslim sold in Aïdhāb and later on deposited in court that she had been Jewish in her home land.

VII, 24

U.L.C. 1080 J 30 /22 LL/

G 25

172. Entries in the record book of the Rabbinical Court

not to be included

Ar 2/12
1/11 13/10
1875 ~ 510.0

✓ younger
✓

offers the hand of his little daughter to a
relative who should ^{would} come out and take her back.
"Why should others devour me; you have more
right ^{to} on me."

U.L.G. 10 J 18, fol. 10 /20 21 LL/

G 11

VII, 60 * 178. A

Most personal letter of a husband to his wife,
in Egypt, mentioning that he was travelling
further than Ma^cbar (Eastern coast of India).
He apologizes for being away so long and for
not having sent her enough presents owing to
shipwreck and other disasters, and leaves it
entirely ^{up} to her whether she wanted a divorce
or not. His love was unshaken, he got drunk
every day owing to the sufferings of separa-
tion, but 'cured his soul' through fasting and
was the most respected leader of the congrega-
tion in prayer all over India and Aden.

Letter from
Transl. from
Med. J. Trafer
Spain to India
no. 45

Jew. Theol. Sem. Adler Coll. 2739 (fol. 1⁷,
not marked, last but one leaf in that volume)

/93 62 14 LL/

V 24

VII, 58

177. A mother in Aden describes most vividly to her
son in Cairo events in Aden, mentions that an-
other of her sons did business in Alwar on the

South Arabian coast, complains about the
addressee's neglect of her and concludes
that travel ^{for} on business was useless.

Bodl. Oxf. d 66, fol. 21 /49 LL/

V 14

178. A letter to Maimonides from his brother David,
describing the terrors endured from bandits and
other dangers during the crossing of the desert
between Luxor and °Aidhāb and expressing the
hope that God who had saved him from the desert
would keep him on the ocean as well (a hope, which
was not fulfilled; he perished with all the fortune
of the family).

Transl.
(a) Gratz College
Annual 1972
(b) Letters
207-212

U.L.C. Or. 1080 J 1 /22 24 margins/

V 24

Cf. S. D. Goitein, Haarets 2.12.1954. Gratz College Annual 1

(b) ^{sent} Letters going from East to West.

1972, 47-51
with facsimile
of first page
on p. 45

179. Letter from India to Qūs in Upper Egypt with many
details about business and ^{charitable} pious donations.

U.L.C. 13 J 18, fol. 2 /42 LL/

V 18

180. Fragment of letter from India to Egypt.

Jew. Theol. Sem. Adler Coll. /23 LL/

V 10

Facsimile in E. M. Adler, Von Ghetto zu
Ghetto, p. 198

ENA 2558a, f. 176

VI, 4
M. O. v. c.

VI, 49
Tragic
see 190

VI, 50
possibly
also
VI 190's

VII, 65 181. Letter in Hebrew from Yemen to a refugee rabbi from Palestine in Egypt apologizing for not arranging a collection in Aden, because the writer is not on speaking terms with the community there. Cf. No. 246.

U.L.C. T.-S. 20.173 /58 LL of which about 35 will be published/

G 7

Published in part in M J II, pp. 366-7

VI, 3
novice 182. Letter from Aden describing the misery of loneliness of the India trader and expressing regret over Maḍmūn's death (October 1151).

Jew. Theol. Sem. N.Y. Adler Coll. 2560, fol. 193

/15 LL/

G 27

II, 75 ✓ 183. Letter from Aden to Cairo dealing with a ^{shipment}consignment of pearls, which had been the object of ^{litigation}legal contest, both before Abraham, the son of Maimonides in Cairo and before Maḍmūn b. David (possibly a great-grand-son of Maḍmūn b. Haṣṣn b. Bundar) in Aden.

U.L.C. 8 Ja 13/25 LL/

V 35

184. Short business letter from Aden, most probably sent to Cairo. *WDS l' AKN J'DIK 2022*

Dropsie College, Philadelphia, No. 384 /24 LL/

V 33

VI, 45
The Alexanderians 185. Letter from a young man, probably somewhere in the Persian gulf, to his brother in Cairo, saying that he wants to visit Baghdad and Ezekiel's tomb before

see 174, 215,
241, 371
all addressed
to him

going home.

U.L.C. 8 J 15, fol. 28 /37 LL/

G 30

186. Letter from °Aidhāb to Cairo by Abraham from of

Tlemcen, containing interesting details about

the movements of ships.

Brit. Mus. Or. 5535, No. 2 (Cat. 1131 II)

/21 LL/

V 9

(c) West to East.

187. Letter from Alexandria to Aden, obviously of an

Aden merchant, who wants to go to Acre but is

not allowed by the authorities to travel on a

Frankish vessel.

U.L.C. T.-S. 16.215 /60 LL/

V 12

188. Right half of a letter, obviously from Cairo to

Aden, mentioning many well-known India merchants

and Cairine personalities.

U.L.C. T.-S. 8.69 /56 half LL/

V 8

189. Letter from °Aidhāb to Aden by a merchant who is

accompanied by his little daughter.

U.L.C. 8 J 21, fol. 10 /17 LL/

G 10

190. Fragment of letter obviously going eastwards.

T.-S. 16.298 /27 LL/

V 16

191. Fragment of a letter to India.

1081 J 2 /20 LL/

V 40

-39-
from Fustat to Alexandria

- V, 6
192. Fragment of a letter possibly from Aden to the
Mentoring the shipwreck ^{in the Land of}
~~inner Yemen~~ of Madmun's ship ^{Abu Zikri Arkan}
and the losses of Ben Yijir ^{see above 131}
U.L.C. 8 J 20, fol. 8 /40 LL/ Y 13

- V, 36
193. Large fragment of a letter to Aden, most probably
from Cairo, specifying in great detail the prices
of Indian imports to that town.

Bodl. Oxf. b 3 (2806), fol. 26 /37 18 LL/ V 28
ms. 24

(d) Miscellaneous.

- ✓ Private Charity
VII, 63
194. Request from a merchant on board a ship to aid a
scholar and organize a collection for him among
his fellow travellers.

Bodl. Oxf. f 103, fol. 39 /11 LL/ G 32
autobiographic

- VII, 61
195. Fragment of a Hebrew Maqāma, in which the poet
describes how his father went from Spain to
Egypt and from there to Yemen, where he married
a most beautiful woman, who bore him a number of
- after his return to Egypt
children, among them the poet. However, on his
return to Egypt, most foolishly he took a second
wife. ^{מִן הַיָּם וְהַיָּם לְהַיָּם וְהַיָּם לְהַיָּם}
^{191-188 1978}
Misc. 35, f.

U.L.C. T.-S. loan No. 22 /12 LL/ G 8

Published by S. Assaf, ATaS 113

- VII, 25
196. Statement as to how business was concluded and
partnerships were formed in the Dar al-Wikāla
(the Stores of the Representative of the Merchants)

in Cairo. (April 1141).

Jew. Theol. Sem. N.Y. Adler Coll. 4020, fol.

26

G 26

S. D. Goitein

First Supplement
Addition to India Book

To Chapter I

197. Lawsuit between Jekuthiel, the Representative of the Merchants
in Cairo, and Japheth b. Abraham.

Adler Coll. 4010, f. 17

198. Lawsuit between ^{Jekuthiel} ~~the same~~ and Abraham b. Nehemiah.

U.L.C. T.-S. 16.47

To Chapter II

(= 29x)

- II, 22 199. Large fragment of a letter by Maḡmūn of Aden to Ben Yijū in
India. This is ^{N5} the almost immediate continuation of No. 29.

U.L.C. T.-S. J 1 /55 LL/

To Chapter III

- III, 23 200 (= 67x). Accounts of Ben Yijū (not connected with No. 62).

U.L.C. T.-S. N.S. J 10 /43 short LL/

To Chapter IV

- V, 3 201. Acquittance by Abū Zikrī to ^{f. Nathanel} Halfōn on their India business.

Fustat, January 1136.

U.L.C. T.-S. N.S. J 22 /summary/

Lucerna

IV, 25 202. Letter to Halfon b. Nathan'el by Isaac b. Baruch in Spain.

U.L.C. T.-S. 12.285

IV, 38 203. Letter to the same in Spain, by the post Yehuda Hallevi with greetings from two Muslim "Viziers."

Adler Coll. Uncatalogued, No. 40

Published by S. D. Goitein, Tarbiz 25, p. 203.

IV, 39 204. Letter to the same by Yehuda Hallevi.

Adler Coll. Uncatalogued, No. 41

ENANA NS 12, f. 33

Published by S. D. Goitein, ib., p. 204.

IV, 80 205. Letter by Halfon, while near Damascus, to Yeshu'a b. Moses.

ENA f. 46
Adler Coll. 4020 (old file) unmarked (1135); combined with
ENA
with Adler 2806, fol. 10

Cf. MJ II, p. 227 and MT I, p. 250, Note 7

IV, 60 206. Letter to Halfon from his brother Ezekiel.

T.-S. N. S. J 7

206. Halfon is prepared to pay 15 dinars fine, if his brother dissolves an engagement pact in which he promised

II, 48 207. (= 149x). Letter by Khalaf b. Isaac to Cairo.

U.L.C. T.-S. Box 28.256

TS NS J 147
written by 26/1/10/10
(Weiss)
PL D.

III, 15 208 (= 60x). Another letter by the same. A.D. 1147.

U.L.C. T.-S. Box 25.103

II, 54 209 (= 150x). A letter of thanks to the same by the Cairine Jewish

Academy for his yearly donation.

ENA
Adler Coll. 3363, fol. 1-2

almost complete

beginning of

101/3 en 11282

II, 43

210. Tadkira (memorandum) by Joseph b. Abraham (b. Bundār, Maḡmūn's cousin). See above Nos. 51-55, mostly orders of clothes (Aden Cairo). Very badly preserved. ~~letter~~

T.-S. 12.355

To Chapter VI

VII, 10a

211. Partnership between three traders and one ^{investor} ~~capitalist~~ ^{for} ~~to do~~ business in Yemen and adjacent countries and power of attorney against these three partners. *This is a part of 159 [Jan. 1118]*

U.L.C. T.-S. N.S. J 11

VII, 7

212. a Renewal of ^{business} partnership between a man and his nephew ^{concerning} ~~to do~~ business near in North Africa, Yemen, the Egyptian Country-side, Alexandria and Cairo, dated 1118.

U.L.C. T.-S. Box 28.263

212 B. A small fragment of another copy of the same contract. TS NS 321, f. 50.

II, 65

213. Letter from Aden to the East, containing a report about the situation in Egypt and North Africa.

U.L.C. T.-S. Box 28.187

VII, 56

214. Fragmentary, but important, letter from a merchant ^{perhaps Minbat} ~~out in~~ India. Mahrawāra mentioned.

U.L.C. T.-S. N.S. J 23

VI, 44

215. Letter from Alexandria to the East.

U.L.C. T.-S. Box 28.53

(See 371, 291 174)

VII, 3

216. Fragment of a rough copy of a contract (gift), in which a payment of 100 dinars for merchandise and for ^a ~~the~~ stay in Dahlak is mentioned.

200

Westminster College Fragm. Cairensia Miscell. 113 b

(the nephew of the late Nagid, the son of the brother of the Nagid Yehuda)
217 (= 45x). Letter of Amram b. Joseph to Nethanel b. Japheth concern-
(of Tunisian)

ing a sending of camphor from India to Aden. Connected with No.

45.

45y = 338 (ENA 2805, f 22)

David Kaufmann Collection, Budapest, No. ~~IX~~.

XXIX

230 h-j

Note: Philadelphia, Dropsie College, No. 394, verso ll. 1-7,

a letter by the same writer to Moses b. Abi 'l-Hayy

deals with the same matter.

218 (= 36x). A badly preserved and unfinished document in which Sitt

al-Ahl, the widow of Hiba b. Abu Sa'd, who perished on his way

to India, acknowledges ^{that she} to have received a certain sum from Abu

as-Surur Perahya Hallevi. Connected with No. 36.

U.L.C. T.-S. 12.527

219 (= 55x). An order ^{for} of bronze vessels placed with Ben Yijū by Joseph

b. Abraham (Aden -Mangalore, India).

1134-1137

U.L.C. T.-S. 8 J 7.23

/21+2/

220. Letter about Sulaimān b. Abu ^{g.t.} Al-²Alā, due to leave for Yemen.

U.L.C. T.-S. 8 J 14

Second Supplement

221 (= 131x). Letter in the handwriting of Abū Zikrī Judah Kōhōn, in which

his brother-in-law, Maḥrūs, and other Jews travelling in the Kārim are

mentioned.

-44-

Orient 1, p. 178.

the former, to Mahrūz b. Jacob.

U.L.C. T.-S. 12.235 verso

~~U.S.C.~~ 10 J 9, fol. 24, verso of No. 55.

199.) Reference to Bilal b. Jarir, who buys everything for himself.

JTS Geniza Misc. 2 recto.

~~after his return from India.~~

JTS Geniza Misc. 2 verso.

227. Detailed letter by Joseph b. Abraham to Abū^o Imrān b. Nufai^o.

JTS Geniza Misc. 4

228 (= 136x-a). Fragment of a letter to Abū Zikrī Kōhān.

JTS Geniza Misc. 3

229a, b, c, d, and e (= 139x). Additional orders by Abū Zikrī Kōhēn to

hand over to bearer money or certain commodities on to make some

a -- U.L.C. 1081 Or. 44

b -- JTS Geniza Misc. 12

c -- U.L.C. Box K 15, fragm. 38

d -- T.-S. N.S. J 82

e -- Manchester John Rylands Gaster Coll. A 866

ENA 3971, f. 5 (with note on ENA 3971, fs. 12-24, 31, 33, 34)

230 (= 136x-b). Letter to Abū Zikrī Kōhēn from the Egyptian Rif, in which

Abu 'l-Barakat b. Lebdi and his son are greeted.

U.L.C. 13 J 20, fol. 23

vic or 1080 J 91 (similar)

231. Fragment of a letter to India speaking about the loss of 1200 Maliki

dinars and of the drowning of certain young people.

JTS Geniza Misc. 22

159 b. 232 (= 159x). Document about a partnership for trade in Yemen and adjacent

countries. This is a direct continuation of No. 159.

U.L.C. T.-S. 16-158

233. Legal inquiry, addressed to Abraham Maimonides about a Jewish merchant

who died in Fangūr (Sumatra).

JTS ENADLER Coll. 4020, f. 41

234. Detailed memo of a judge about a deposition in the Cairine court

regarding a consignment of Oriental goods carried by two merchants, who were

killed in Aydhāb.

U.L.C. T.-S. 12.627 v.

235 (= 91x). Letter by Khalaf b. Isaac of Aden to Halfon b. Nethanel
 about political events in Yemen in 1136 and the measures taken by
 Abū Zikri Kōhēn to ensure Khalaf's rights after the death of Abū
 °Imran b. Nufai°.

JTS Geniza Misc. 8

236 (= 30x-c). Fragment of a letter in the handwriting of Maḡmūn of
 Aden, certainly to Ben Yijū.

JTS ENAdler Coll. 1822.43

237 (= 30x-d). Fragment of a letter by the same, almost certainly to
 Ben Yijū.

JTS Geniza Misc. 10

238. Interesting fragment of a letter sent from Aden to Cairo.

JTS ENAdler Coll. 1822.8

239. Accounts made in India.

JTS ENAdler Coll. 1822.66

240 (= 72x-a). Letter in the handwriting of Yeshū'a Kōhēn of Dhu Jibla,
 Yemen, to Ben Yijū in Aden.

JTS ENAdler Coll. 1822.75

241. Fragment of an acquittal, certifying that Abu 'l-Faraj al-Jubaḡli had
 conveyed from Yemen goods belonging to a deceased merchant.

Vellum. T.-S. N.S. ~~94~~ J 46

242. Margin of a letter in the handwriting of Abū Zikri Kōhēn, most probably
 sent from Aden to India.

T.-S. N.S. ~~94~~ J 44

Confirms receipt beginning
I 243a. Address and ~~beginning~~ of a letter of Joseph b. Abraham
to Abu Zikri al-Kohen & Joseph al-Sijlmasi. Ghala'iga mentioned
TS 8220 f. 19. One l. text -47- only one l.
von

IV, 9 243. Fragment of a letter by Joseph b. Abraham, Aden, to Abū Zikri Kōhēn,
Cairo, reporting about political and other events in Yemen.

U.L.C. Or. 1080 J 171

V, 5 244. Detailed letter of Abū Zikri Kōhēn to Abū Zikri Yahya b. Sulaiman
Ibn al-Shāmī. Cairo-Aidhab, December 1140/January 1141.

U.L.D. Or. 1080 J 180

II, 28 245. First part of a letter sent by Maqūn b. Japheth of Aden to Ben Yijū,
India.

U.L.C. Or. 1080 J 263

IV, 10 246. Detailed letter by Jacob b. Salīm, of al-Juwwa, Yemen, to Halfon b.
Nethan'el, during the latter's sojourn in Yemen around 1133.

U.L.C. 1080 J 225

II, 14 247. Fragment of letter by Khalaf b. Isaac, Aden, to Halfon b. Nethan'el
in Cairo. Dated October-November 1140.

U.L.C. Or. 1080 J 211

IV, 16 248. Small fragment from a letter of Joseph b. Abraham, Aden, to one Abū
Sa'id, most probably Halfon b. Nethan'el.

John Rylands Library, Manchester, Ms. Gaster A 635

IV, 64 249. Letter by Sa'dān b. Thābit, Alexandria, to Halfon b. Nethan'el, Cairo,
while the latter was preparing his departure for Damascus.

U.L.C. Or. 1080 J 284

IV, 71 250. Short letter by Amram b. Isaac, Alexandria, to Halfon b. Nethan'el,
Cairo.

*Congratulating on Puvim (in Galat) not long
succeeds) & regretting that he tried in vain to marry
his nephews to marry*

T.-S. N.S. 24 J 84

see Med. Soc III p. 62

IV 252 b. Another leaf with a PS of a letter by Naṣr b. Abraham
 to Halfon. ENA NS 21, f. 14
 IV 79252 c. A concluding leaf of a letter by the same -48- to the same.
 Ts 8521, f. 7.
 IV 73 251. Letter by Abu Naṣr b. Abraham, Alexandria, to Halfon b. Nathan'el,
 Cairo. 12 Elul (1140). 6 'Sept.

T.-S. 10 J 10, fol. 23
 IV 74 252. a ^{Additional} Second leaf of another letter by the same to the same. T. 102 28 (259)

T.-S. 13 J 19, fol. 17
 VII 12 253. A fragment from two Record Book^s of the Rabbinical Court of Fustat,
 dealing with Sicilian robes sent to Yemen. (1100)
 JTS ENA 4020, fragm. 14, p. 2

IV 7 254. (= 89x). Part of a report on communal strife in Aden (1134). This
 fragment is the direct continuation of No. 89.
 T.-S. 10 J 16, fol. 8 See 304.

VII 49 255. Right half of a letter in which various persons connected with the
 India^x trade are mentioned.
 T.-S. N.S. 94 J 62

VII 42 256. Uncompleted letter, complaining about the customs-farmer in 'Aḏḥāb.
 T.-S. N.S. 94 J 117

III 47 257 (= 77x). Letter by Moses b. Joseph Yijū to his brother Peraḥya (Alex-
 andria-Cairo).

VII 47 258. Small fragment about a ^{shipment} ~~large consignment~~ of Indian goods.
 T.-S. 10 J 14, fol. 16

VII 5 259. A will containing various references to the India^x trade. among many
 Draft of disposition in contemplation of death, noting
 500 r. 2 other items goods & money
 entrusted to merchants
 traveling to "Yemen".
 T.-S. 13 J 14, fol. 4

V, 19 260. Letter by Moses b. Japheth, Cairo, to Tamim b. Jacob Kōhēn, who was ~~out~~ in the East, acknowledging his presents, but complaining ^{4 instead of 3 years} about his prolonged absence ~~and silence~~. *January 31, 1110*

T.-S. 13 J 21, fol. 1

VI, 35 261. An application by Mūsa b. Ṣadaqa, "the Jewish merchant," to the Fatimid government with regard to merchandise brought by him from India and Yemen.

Ar. Box 30, fol. 273

~~Text~~ published by Dr. S. M. Stern, *Oriens* 15, 1962, pp. 179-181.

VII, 45 262. Letter of an Egyptian merchant, written on the eve of his departure from Aden to Nahrāwāra, India, describing his misfortunes and losses.

T.-S. 10 J 29, fol. 3

Fourth Supplement

V, 24 263. Letter of Solomon ^{b.} Judah Abū Zikrī Kohen, Cairo, to his father (in Aden) in answer to a letter sent by the latter from Mirbāt.

Sasson Library, Letchworth, England

Ms. No. 713. Published by M. Toledanā, HUCA IV 449

Hirschberg, 1. Babr Volume. Paris 1961.

VI, 51 264. Fragment of a letter to the same Solomon b. Judah Kōhēn by Sa'īd b.

Marḥab of Aden, see 36, above

T.-S. 12.216

VI, 53 c Frag. by Sa'īd b. Marḥab to Abū Zikrī b. Aṭayya. *ENA 274, f. 4*

III, 52 265a. (= 79x). Letter by Peraḥya b. Joseph Yijū to Sa'adya b. Abraham with regard to his brother Samuel.

ENA 4020, fr. 1

VI, 52 264 b Fragment of letter by Sa'īd b. Marḥab to

Abū b. 'Ala ha-Kohen Ketīl ha-Yōfi b. Abū Naṣr (1228) fol. 137444 NS Box 264, f. 1. Only photo preserved

265b. (= 79xx). Beginning of a letter by Peraḥya b. Joseph Yijū to

III, 53 the same, mentioning Sitt Mubārak, perhaps his own wife.

8 J 20, fol. 25

I, 52 266. Memo by Khalaf b. Isaac of Aden, most probably addressed to

Halfon b. Nathan'el. (Fragment)

Oxf. Bodl. e 98, fol. 67

✓ VI, 47 267. Letter by Elijah b. Zacharias, in which reference is made to

Mss II, 484, sec. 46

see 322

Abū Sa'id al-Levi b. al-Nākhoda Abi l-Ma'ālī and his companion

al-Makīn b. Abi 'l-Munajja al-Attār, who were connected with

an order for a white Yemenite burda, made by the writer.

8 J 23, fol. 20

I, 26 268. Claim against Joseph Lebdi by al-Wahsha arising from a partnership

of 800 dinars shared by the former with the latter's deceased

According to al-Wahsha's representative, another common business brother, Abū Naḡr. venture involving 22 camel loads worth 300 d.

30 June

was also involved.

8 J 5, fol. 5b-c (Old Cairo, 5 Tammuz 1104)

269. Gift of deathbed of two houses to his daughter al-Ḥisqa by Jekuthiel,

the representative of the merchants, see Chap. I. (Fragment)

8 J 35, fol. 11

Fog

(a) b/c enclosed

270. Fragment about a payment of 20 dinars for finding a debtor who had

fled from Old Cairo to 'Aydhab.

8 J 5, fol. 14d

III 40a 271a. Accounts, in the handwriting of Abraham Ben Yijū about customs paid

(in Aden), "on the way" and in 'Aydhab.

TS 12. 458

U 406

27b. Instructions, written in the same hand, but with more care,
in anu mission
 how to make out a deed of ~~mission~~.

U 400

c. (verso) Part of a draft--in same hand--of a long letter in
 Hebrew about prisoners ransomed and proselytes from Europe.

(Published by S. Assaf, Zion 5 (Jerusalem 1940), pp. 119-121).

T.-S. 12.458

Texts

IV, 67

272. Court record, according to which Abū Amir Sa'adya ha-Levi
 acquits Halfon b. al-Dimyā'i of 25 dinars, which the latter's
 late brother, Abū Ali Ezeqiel, owed to the relatives of the
 former. Sa'adya also confirms that Abū Naṣr Samuel ha-Levi,
 who had sold local (Egyptian) silk, deposited by Halfon as a
 security, had acted properly. (Alexandria 1146)

Philadelphia, Dropsie College, 344.

*U 406 27b. Instructions, written in the same hand, but with more care,
 in anu mission
 how to make out a deed of mission.*

Not to
be included

~~x~~ Enclosure to p. 50

269. Family papers of Abū Ya'qūb Jekuthiel b. Moses al-Ḥakīm

a. Letter of Jekuthiel's father, Musā (Moses) b. Jekuthiel al-Andalusī, writing from Jerusalem on public and business affairs.

ULC Or 1081 J 17

aa. Documents mentioning or signed by Moses (Mūsā) b. Jekuthiel:

TS 12.684, l. 16 (1041), TS 10 J 6, f. 6,

Mosseri A 37 + 76 (1043)

In 1041 his father was already dead. Perhaps this was the famous Jekuthiel b. Isaac b. ~~Ibn~~ Ḥassān (Al-Mutawakkil Ibn Qabrūn), who died in 1039.

b. Death of Jekuthiel's father, sisters, and stepmother in Qalahā, Ahnasā district, al-Fayyūm, after they had been attacked and completely robbed out. Jekuthiel visited there before his father died.

TS 10 J 9, f. 16

c. Munā b. Samuel b. Nahum has no claim against her husband Jekuthiel after he had granted her a divorce. 1091

ENA 4020 I, f. 47 v

ENA 4020 I

see Mid. Soc. II

d. Jekuthiel undertakes to pay his divorcée Munā 75 dinars.

TS 8.184

e. On deathbed Jekuthiel gives to his daughter who had come of age two houses in Fustat.

TS 8 J 35, f. 11

July 24, 1961

INDIA BOOK FIFTH SUPPLEMENT

272-278. Letters to and from Halfon b. Nethanel (Chapter IV).

273. First two pages, containing about 1300 words, of a letter of Ezekiel to his brother Halfon, about dealings in silk and cheese and many other matters.

(The identity of the writer and the addressee is established beyond doubt by the handwriting and many details, especially the names of the relatives mentioned.)

T.S. 20.80

274a. Frag. of a letter from the same to the same, written largely in a code.

T.S. 12.774

274b. Address in Arabic characters and frag. of letter from the same to the same.

T.S. 10 J 7 f. 12

276. Letter of Samuel b. Isaac Ibn al-Fakhkhār of Spain to Abu 'l-Sa'd, the Egyptian (i.e. Halfon b. Nethanel).

T.S. 12.66

277a. Letter by the same to the same.

T.S. 12.816

277b. Letter to the same (Abu 'l-Sa'd) in Almeria. Frag. containing solely polite phrases.

T.S. Arabic 7, f. 11

275. Fragment of a letter by Halfon b. Nethanel to his brother Ezekiel on shipments of silk

TS 8.60

274c. Frag. of a letter from the same to the same
Bodleian 94, f. 30

IV, 35

278. Letter to the same in the hand of the poet Judah ha-Levi.

13 J 17, f. 22, ed. S.D. Goitein *Otzar Yehud de Sefarad, Jerusalem, 1965, pp. 7-10*

279-80. Two letters referring to Abū Zikrī Judah Kohen b. Joseph

(Chapter Va).

V, 23

279. Request from Abū Zikrī Judah Kohen, who had just recovered from an attack of dysentery, to send to the writer either 50 dinars or his share in a partnership in silk. The writer was out of work and intended to start business in springtime (before Purim). Greetings to (the addressee's son) Sulaymān.

13 J 20, f. 10 *244 v m*

II, 61

280. Letter of condolence of the two sons of Madmūn, ~~the representative of the merchants in Aden~~ *Hasan*, to the son of Abū Zikrī on occasion of the death of his father.

T.S. 28.20

281-288. Documents related to Joseph Lebdi and his descendants

(Chapter I).

I 292

281. Draft of an oath to be given by Joseph b. David (Lebdi) to his nephew David b. Solomon with regard to a partnership between the two. Muslim Indian merchants, the Bundār brothers of Aden, and many other details mentioned.

13 J 6, f. 32. See no. 346.

I 19

282. Joseph Lebdi testifies ~~in Old Cairo~~ (most probably in connection with one of his journeys to the East), concerning the date of a letter of divorce. Spring 1095. *18514 AD 215 69-115*

ULC Or 1080 J 58. Cf. Introd. to Ch. I, Note 23.

12/20

before his death, had ordered his son Sulaymān to pay 280 b. Various documents showing that Abū Zikrī, his two infant daughters (200 dinars each) from a second marriage and had made other provisions (for them) especially the acquisition of landed property. 1156

- I, 243
283. Detailed contract about a house, one ^{half} ~~fourth~~ of which, worth 300 dinars, was owned by Joseph Lebdi.
Early spring 1102. Published by B. Chapira, REJ 56 (1908), p. 233-237.

~~Cf. Introd. to Ch. I, Note 25.~~

AIU, Paris VII D 7

- I, 244
284. Copies of two court records about part of another house, worth 500 dinars, first rented and sublet (during his travels abroad) and then acquired by Joseph Lebdi. 1102 by ~~him~~ ^{himself} etc
8 J 9, ff. 2-3 ^{typical - expounded}

- I, 31
285. Frag. of the last will made by Joseph Lebdi, before setting out on the journey, from which he never returned.
6 J 2, f. 11

- I, 35
- 286 a and b. Two halves of a contract, in which Sitt al-Sāda, daughter of the physician Abū Naṣr and widow of Abu 'l-Barakāt, son of Joseph Lebdi, acquires for 53 3/4 dinars one sixth of two stores from the physician Abu 'l-Faḍa'il Mevōrākh b. Obadiāh, one of which was known as living quarters of another physician.

1143 A.D. 16.146 and 12.176 Cf. Introd. to Ch. I, Note 27.

- I, 36 * + 287. Detailed ^{engagement} ~~marriage~~ contract of Sitt al-Khāṣṣa, daughter of Abu 'l-Barakāt Lebdi. Trans. in Med. People. ^{AJS review II, 77-110}

Nov 11, ~~December~~ 1146. ~~Confused~~ d 66 (2878), ff. 47-8. Cf.

Introd. to Ch. I, Note 29.

I 40 288 b. Nab(a), son of -54- Abu 'l-Barakāt II, appoints
two for settling his claims on his father's estate.
TS AS 148, f. 4

I, 39

288. A will made by Abu 'l-Barakāt II b. Joseph II b. Abu
'l-Barakāt I b. Joseph I Lebdi, ^{a considerable} the main part of the estate
being formed by Oriental odoriferous woods.

Cairo 1222. New York, Jewish Theol. Sem. EN Adler
laminated 159 (2558).

Cf. Introd. to Ch. I, Part II, Section 8

289. Dissolution of a partnership between Abu 'l-Karam Nadiḥ
ha-Levi b. Saadya and Abu 'l-Surūr Perahya b. Benjamin after
the completion of a business trip to Yemen, undertaken with
their own and other capital. Huge document containing solely
legal phrases.

VI 8

Fustat 1115. T.S. 24.20

VI 27

290. Request in a Yemenite hand to the representative of the
merchants in Aden to help him against Abraham b. Yijū
(Chapter III), and to take care of the writer's affairs, until
he would arrive in Aden.

13 J 24, f. 2

291. First leaf of a letter from Alexandria to a brother out in
the countries of the Indian ocean (he had just come back to
Aydḥāb), in the same hand and in the same heartwarming tone
as above No. 174. Sec 371 (and 174.215)

VI 44

13 J 28, f. 15

292. Large frag. of a letter sent from Aden to 'Aydḥāb, reporting
inter alia the losses suffered by Isaac al-Nafūsī in Persia,
Oman, and India.

VI 28

Mosseri L 288

VI 28

Lot Ia, n. 18
photo xerox

VII 53 293. Frag. of a letter from Aden containing a list of prices and
early of shipment under
 reporting the arrival of a ship from the Coromandel coast.
the present state of the country
 T.S. N.S. J 180

294-297. Four fragments of letters by Maḍmūn b. Japheth of Aden, all
 sent to India.

III 5 294. Frag. of a letter (to Abraham b. Yijū). Connected with
1100
 No. 53 (the flight to Ceylon of a debtor). *1100*
 T.S. N.S. J 181

295-6. Fragments of two copies in different hands of the same
1123, 24 letter (to Abraham b. Yijū). Partly identical with No. 199
 (29x). 295 is in the hand of a clerk, 296 in that of
 Maḍmūn himself.

T.S. N.S. J 240 and 241

II 29 297. Large frag. of a letter (to Abraham b. Yijū). *Two consecutive years*
of wabā' no visitors from Egypt 1140's. tā-yatokaḥḥal
 T.S. N.S. J 285 *bi-risāla*

II 42 298. Large frag. of a letter in the hand of Joseph b. Abraham
 (cf. Nos. 51 and 53) ~~addressing a firm in India, consisting~~
~~of more than one person.~~

T.S. N.S. J 402

VII 51 299. Frag. of a letter from Aden (sent to Egypt) reporting the
 sale of atlas robes, books and silver ingot and the dispatch
 of camphor and other Oriental goods. In the same hand as
 No. 156.

T.S. N.S. J 182

India Book
Table 2 Contents
p. 56

300 i

292 292 292 292 292
Ts Ns 292, 4.5

292 292 292

k

292 292 292 292 292 292

292 292 292 292 292 292

292 292 292

Mosseri L-127

(II, 125)

344

292 292 292

V 39 a-c

300. Orders of payment by Abū Zikrī Kohen. Cf. Nos. 137-139x = 229.

a-c. T.S. N.S. J 178. Dated 1142

c = V, 34, f

V 34 a

d. Order of payment of "twenty-five dinars only" by the same, d-g all to Abu 'l-Khayr Khiyār Sept./Oct. 1135 ENAdler 4011, f. 1b.v

V, 34 g

e. Order of payment of eight dinars, "the price of pepper" by the same. Oct./Nov. 1142 ENAdler 4011, f. 4v

V 34 d

f. Order of payment of two dinars and two habbas "to bearer from the house of Rayhān" by the same. Aug./Sept. 1141 ENAdler 4011 f. 16 B

V 34 c

g. Order of payment of 5 dinars. Dec. 1141/Jan. 1142 ENA 2727, f. 11 C.

hebrew V 39 d

h. Order to Khalīl to deliver a pound of linseed oil T.S. N.S. 31, f. 11v

MS 292, f. 5
R. Mevasser, L-127 (H. 1141)

V 35

301g. Account for 3 irdabbs of wheat and order of Abū Zikrī Kohen to pay them. 227 p 22

T.S. N.S. J 243.

V, 29a
not in
Shahel

301b. Frag. of an account of Abū Zikrī Kohen for ~~silk~~ worth 364 dinars; silk, cotton mentioned.

T.S. N.S. Box 38, f. 11 (recto)

III 57

302. Letter by Joseph b. Perahya Yijū (cf. No. 76) to a prominent merchant asking him in the most polite terms to make accounts with him, after he had had great losses, and to send him the balance. Reference to his brother Mevasser and the destruction of the latter's house.

13 J 6, f. 15

Detailed ^{sent} of a merchant from Hama, Syria

VII, 40

303. ~~Frag. of a large letter~~ by a traveller to his brother in Shayzar, Syria, sent after ^{return from a prolonged voyage to} an absence of many years in Yemen and the East.

T.S. N.S. J 298

IV, 8

304. Beginning of a statement about communal strife in Aden drawn up by the foreign merchants visiting there. See no. 254.

T.S. N.S. 320, f. 1

VII, 54

305. Detailed postscriptum to a letter from Aden to India describing the shipwreck of Ibrahim b. Halābō near Dahlak and dealing with various other matters.

T.S. N.S. J 426

306. Frag. of a letter to Judah b. Joseph ha-Kohen Sijilmāsi requesting him to act regarding a consignment transported by Nissīm b. Jacob (hardly identical with the one who died in Suwākin 1110, cf. No. 165 and also 307).

T.S. 6 J 1, f. 5

VI, 18

VI, 17

307. Letter to a Sār ha-Sārīm in the Egyptian capital, asking him to assist the son of Jacob b. Nissīm, a merchant and excellent scholar, who was killed on his way from Dahlak to Yemen. The latter had left exact instructions as to the goods confided to him by Muslims and Jews, as well as dispositions for his six children. He traveled to those parts (it seems: from Tunisia) in order to retrieve his father's belongings. This India traveller might have been the father of the one mentioned in 306.

T.S. 16.262

- VI, 380 308. Letter from Qūs in Upper Egypt, announcing inter alia the safe arrival of the son of Abu 'l-Makārim b. Nufay', a well-known India merchant.

T.S. 8 Ja 1, f. 4

- VII, 30 309. Query in Arabic characters whether the wife of a Jewish convert to Islam, who had traveled to India and remained there for ten years without visiting home, was allowed to marry another man. She was poor and had no one to look after her.

T.S. 4/40, f. 96

Arabic Boy see Mid. Soc III, 485 2/3, mm 92-93
" III 264, mm 91-94

- II, 68 310. Frag. referring to the Yemenite Nagid Shemaryah b. David. (Request for an appointment to a public office).

T.S. 6 J 2, f. 10

- II, 73 311. Two representatives of a minor, heir to the estate of an India traveler, acknowledge the receipt of 173-7/24 dinars, from the Muslim qāḍī Ibn al-Muhtasib, which had been entrusted to the latter by Shemarya, "the Nagid of the Land of Yemen."

T.S. N.S. J 242

- I, 27 312a. Frag. of a responsum in the hand of Hillel b. Eli referring to a partnership in twenty-two bales of lac in which Joseph Lebdi participated and a consignment of eighty bales of lac sent from 'Aydhab to Old Cairo.

The leaf may have belonged to a collection of responsa by Isaac b. Samuel the Sefaradi.

T.S. Arabic 43, Box f. 272

INDIA BOOK SEVENTH SUPPLEMENT

- V, 26 X* 316a. Accounts in the hand of Abū Zikrī Kohen for the banker
Khiyār b. Nissim dated Sha¹⁰'ban (5)28, ~~May~~ June 1134v.
Cf. No. 325. *Letters of Medieval Jewish Traders*
Transl. in "~~From Spain to India~~" no. 68, pp. 299-304.
T.S. N.S. 321, f. 7a. JESHO 9 (1966), 62-66
- V, 30a* 316b. Frag. of similar accounts in Abū Zikrī's hand.
ENA 3030, f. 8
- V, 30b* 316c. Frag. of account in Abu Zikrī's hand.
ENA 1822, f. 72
- V 27* 317. Detailed accounts in the hand of Abū Zikrī Kohen for
Abū Sa'id b. Maḥfūz with regard to Oriental goods transported
to Egypt and western commodities brought for him to Alexandria.
The year (5)32, beginning 19th Sept. 1137v, is mentioned.
T.S. Arabic Box 30, f. 219v
- V, 31* 318. Release given by Abū Zikrī Kohen, who appears here with all
his titles, to Abraham b. ..., resolving him also from
obligations towards Abu 'l-Munā b. Sa'id and Sa'id b.
al-Dhahabī.
Written by Nathan b. Samuel ha-Ḥaver and signed Ephraim b.
Meshullam under the authority of Samuel, the Nagid.
T.S. 13 J 8 f. 9
- V, 22* 319. Letter in Arabic characters to Abū Zikrī Kohen Judah b.
Joseph, congratulating him on the honors bestowed by the
government on the Head of Yeshiva (Masliḥ) and enquiring
about the price of Spanish copper and other matters.
T.S. Arabic Box 40, f. 113

- VI, 43 320. Letter in Arabic characters from Aydhāb ^{describing the} ~~praising the welcome~~
~~given there to~~ ^{experience of} the writer (who is a Muslim).

T.S. N.S. 321, f. 23

- VII, 19 321. Left upper corner of a court record with regard to an estate
of a relative who had died in Yemen and had assets there as
well as in Egypt. ^{2/10/17}

T.S. N.S. 321, f. 12

- VII, 32 322. Statement written by Abraham Maimonides to the effect that
Abū Sa'īd al-Levi b. Abi 'l-Ma'āni al-Dajāji (cf. No. 267)
deposited in court that Abū 'l-Fadl b. Mukhtār, the
Alexandrian, had died in Malaya, 1226.

^{Letter}
Transl. in "From Spain to India," no. 46

T.S. Arabic Box 30, f. 42

- VII, 34 323. ^{Draft of} ~~Statement about~~ an oath to be given by one Bū 'Imran to
his brother Abū 'l-Ma'āni that he had properly conducted the
latter's business and other affairs while he was away on the
Indian route. With a P.S. in the hand of Solomon, the son
of judge Elijah. ^{Many Oriental products mentioned}

T.S. Arabic Box 30, f. 258

- VII, 39 324. Frag. in which the "Yemenite merchants" arriving in Egypt
are referred to. ^{meaning perhaps: merchants}
^{traveling to Yemen}

Arabic Box 30, f. 178

- V 25 325. Contract of Partnership (in a banking business) between
Abū Zikrī Judah b. Joseph Kohen and Hananel Khiyar b. Nissim,
concluded for the duration of 12 months: Kislev 1131v -
Marheshvan 1132. Cf. No. 316.

Oxford b 11 (2874), f. 2

^{2/10/17 312}
^{in the Bodl}

12/1/22 324, 11/1/22, 7/1/22, 20/1/22, 31/1/22 1965

~~326a. Frag. of contract of partnership in goods worth 1100 dinars between Joseph Lebdi and Khaluf. ENA NS. 21, f. 4~~

326. Frag. of a court record from the year 1106/7 connected with in which Joseph Lebdi declares to have no claims resulting from a partnership with the late ~~Fada~~ Farah. T.S. N.S. Box 324, f. 46

327-329. Additions to papers on Halfon b. Nethanel.

327a. Short, but complete letter in a Spanish hand to Halfon b. Nethanel.

Antonin Coll. 1105 ed. Tarbiz, 35 (1966), 274-277.

327b. Fragment of a letter written to Halfon in Spain.

T.S. N.S.J. 431

328. Request by Tamim Kohen b. Jacob of Abu Sa'id (Halfon b. Nethanel) to deliver to Abu 'l-Hasan b. Mas'ud the price of the ban as a payment for the wine delivered by Abu 'l-Hasan.

T.S. N.S. Box 320, f. 58

328b. Accounts for Abu Ishaq (a well-known notable in Fustat at that time), who is characterized as the sahib of Abu Sa'id Ben al-Dimyati (Halfon b. Nethanel), the latter is also mentioned in the account.

Assets: 69 dinars 1 qir. 1 habba. Liabilities: 48 3/8 dinars and habbatayn.

T.S. Arabic Box 30, f. 142v

~~329. Statement about an oath to be given by one Bu'Imran to his brother Abu 'l-Ma'ani that he had properly conducted the latter's business and other affairs during his absence on a trip on the India route. P.S. in the hand of Solomon, son of the judge Elijah.~~

See 323

327c. Letter to Halfon b. Levi, ha-nasi' bi-ummato, and many other leading figures, with greetings to Isaac b. Baruch and Isaac b. Kohen al-Ishbili. It seems, from Abraham sigillit, in l. 17-18-19, to be from Halfon's father.

now 366 10711 f. 27

All now in file Yijū

330-334. Papers connected with Abraham Ben Yijū.

330a. Complete letter of Joseph b. Abraham, Aden, to Abraham b.

Yijū, Manjarūr (Mangalore), India, about consignments of salted fish etc. sent to him and to the nākhodā Maḥrūz and inquiries about commodities ordered through them from India.

T.S. N.S. Box 324, f. 114, recto. / 33 + 1 + 2 /

330b. Detailed list, written by Ben Yijū, of receptacles containing food and other commodities, as well as of objects taken with him (on a trip from India to the West).

ib., verso

331a. Manumission by Ben Yijū of the slave girl Ashū in Manjarūr, India, on 6 Marhashvan = 17 October, 1132.

INA (Institut Narodov Azii) D-55, no. 10, recto.

331b. Three poems by Ben Yijū: ~~two encomiums on Maḍmūn of Aden, and one a penitentiary poem, the latter probably not his own creation.~~

ib., verso

332. Poem of Ben Yijū on Labrāt b. Moses b. Labrāt, the Jewish judge of al-Mahdiyya. This poem, indicated to me by Dr. Ezra Fleischer, might have been written by Ben Yijū in his youth, while still in Tunisia, but might also have been sent to the judge from India.

T.S. Misc. Box 29, f. 4 (or 29/4 f. 1)

III, 42 333. Large accounts in the hand of Abraham b. Yijū mentioning repeatedly his factotum Bama, his relative (ṣihr) Abū 'Alī, his friend Abu 'l-Fakhr (al-Amshāṭī) and speaking of 20 mithqāls in Indian weight. They list also three crystal kohl jars, mentioned in the trousseau list of his daughter, n. 334. The account contains also household expenditure, especially for bread to a bakery. This account clearly was written after his return from India.

Dropsie University 472

III 54 334. Draft of the marriage contract and list of trousseau of Abraham Yijū's daughter Sitt al-Dār. ^{marrried to her son} Fustat Summer 1156.

Firkovitch II, 1700, f. 27

VII, 13 335. Fragment of a calligraphic court record written by Halfon b. Manasse testifying that one member of a family had died a martyr's death in Acre ('Akko) and another was drowned in the Indian ocean, so that only the latter's sister [presumably: was entitled to a heritage].

T.S. Box Misc. 28, f. 44

VII, 15 336. Abū 'Alī Hasan=Japheth b. Shemarya al-Tinnīsī gives a power of attorney to Makārīm b. Solomon b. Rabbānā Yeshū'a he-ḥayēr, known as ⁸ Inn al-Sulamī, to claim all that Ṣāfī b. Yākhīn had left for him in Aden. Written by Halfon b. Manasse at his best.

see 374

Lewis-Fibson 2 = Westminster College, Frag. Cairensia, Misc. 48 (on vellum)

VII, 6 337. Odoriferous wood and lubān deposited with Abu 'l-Bishr Azhar (Yā'īr b. Abraham) together with the dinars belonging to the Qadīrasīn, possibly merchants from Qadīra in Sind. On instruction by the court. Fustat, 21 March, 1099.

T.S. Misc. Box 24, no. 137, f. 2v

342. Muflih orders (~~certainly in Fustat~~) for his son a radda Dabīqī with exact description. The radda should be embroidered in Hebrew script with the son's name: Jacob b. Muflih b. Benjamin. Page b contains a short account referring to the furḍa, or port, of Aden. Page c a recipe for making dādī wine (dād an Oriental product). Page d erratic notes of accounts in Arabic characters.

TS Ar. Box 43, f. 71

343. Two dated orders of payment by Abū Zikrī Kohen

- a. Kislev 1138. Abu 'l-Khayr Khiyār is requested to pay 10 dinars to Abu 'l-Makārīm.

Mosseri L 257 (VII), 189.1

- b. Nisan 1144. Abu 'l-Faraj al-Kohen is advised to pay 5 ~~dirhems~~ ^{dinars}
Signed: wa-katab ...

Mosseri A (VII), f. 9.1

- c. (In Arabic characters, with the exception of Heb. Emeth, written, as usual in Abū Zikrī Kohen orders, on top. Date not complete). Abu 'l-Faraj is advised to pay 2 1/2 dirhems (written in both words and Coptic numerals) to Sayyid Muhammad.

Westminster College, Arabica, II, f. 140

344. Tén undated orders for groceries and potions by Abū Zikrī Kohen.

- a. To Sibā* for 1/2 raṭl qaṭār honey

Mosseri ~~11-125~~ L 127 frag. 2

- b. To Sibā* for 1/2 pound soap and 1/2 pound nashā (starch) "only"

Mosseri ~~11-158~~

L 159, frag. 3

344

V 40c c. To Sibā^c for 1 pound good olive oil
TS AS 145, f. 76

V 39f d. To Khalīl 1 pound good olive oil
Mosseri IV, 69.1 L 5-76.1

V 39e e. To Khalīl bir. Samuel 2 1/2 pound linseed oil
Mosseri IV, 69.2 L 76.2

V 41c f. 1 1/2 uqiya julāb and one laymun (no name written)
Mosseri II, 190 2520

VII 190 (A¹)

V 41d g. 1 uqiya ʿaqīd (no name)
Mosseri VII, 148 L 216

V 41 h. Linseed oil from Khalaf
TS NS Box 292, f. 5 (seen in micro in Jerusalem, not yet copied)

V 43 i. Longer order, but not completely preserved, to Sulaymān
Mosseri IV, 61.4 L 67

V 42f j. To Abu 'l-Surūr 1/4 pound dāqq lubān and 1/4 pound shajara
ENA NS 17, f. 1

345. Three addresses (with some recto frag.) to Abū Zikrī Kohen
at the time when his father was still alive.

V 17 a. From Bū Naṣr. Abū Zikrī's father is called: nīnYehōsef ha-Kohen
bet Dīn Kohen Šedeq. Abī Saʿīd b. Šaghīr and ʿamal al-khurj
mentioned.

Mosseri VII, 178.2 = L 246.2

- V 19
b. Same address. Greetings to ..ibn Yahyā and his brothers and to Abu 'l-Ma'ālī.

Mosseri VII, 192.1 = L260

- V 18
c. To Abū Zikrī Yehuda ha-Kohen Pe'ēr ha-Kohanim we-nīn ha-Geonim bir. Joseph ha-Kohen sh.ḡ. from Joseph ha-Kohen

Mosseri IV, 73-L80

- I 20
346a. Testimony of 'Arūs b. Joseph that Solomon and Joseph Lebdi, the sons of David held their properties in complete partnership, which fact was reiterated to him by Joseph after Solomon perished on his way from al-Mahdiyya to Spain. 'Arūs had met the brothers together in al-Mahdiyya and Joseph traveled with him to Egypt. The testimony was deposited in court at the request of David b. Solomon b. David Lebdi. Sivan 1099.

²
Mosseri A 3 (V, 374)

See no. 281, above.

- I 21
346b. Deposition in court by Joseph Lebdi with regard to the claims of his nephew David b. Solomon. Kislev 1100 or Elul 1101. Frag. ENA 2594, f. 8 (copied in longhand)

- I 205
347. Fragment mentioning Joseph Leb[di] and his travels to Nahrawāra, 'Aidhāb, and Qūṣ, siḡillat al-sultān, Dā'ūd b. Sighmār, and Abū Sa'īd Makhlūf.

ENA 2730, f. 7

- II, 66 348. Forced conversion of the Jews of Yemen and Aden, fines on the foreign merchants, and a price-list from Aden.

Mosseri L12 (IV, 7)

See Shaked 242. Trans. in Letters of Medieval Jewish Traders, Princeton University Press, 1973, no. 43, pp. 212-216

- VII, 39 349. Fragment of a letter to a trader on the India route, urging him to return. Ben Rozbeh (l. 4), who had traveled with the recipient in one boat, had reported that they were safe. Concludes with list of prices of Oriental products in Fustat, besides pepper, lac, and indigo, items such as qisṭ mukaʿab, hāl qāqūlī. He spells balaʿanī for balaghanī and waʿayruhum for waghayruhum (verso, ll. 1, 3).

TS 8.32

- VII, 64 350. Jacob ha-Kohen b. Isaiah hails the Nagid Mevōrākḥ as spiritual leader of the community. *He is the father of II 35, 36*

TS 16.255

- VII, 20 351. Left side of document in the hand of Ḥalfōn b. Manasse, speaking of Diyār al-Yaman, intervention of elders, 30 ṭidl of pepper, and of Yeshuʿa ha-Levi [b] Rōsh ha-Qaḥāl and Saadya ha-Kohen.

TS NS Box 292, f. 10 (seen, not yet copied)

- VII, 52 352. Frag. of letter, evidently sent from Aden to Cairo (dated 26 Adar 1219) asking to buy mercury and ward ʿiraqī against ṭabāshīr sent, speaks of two ṣurras of pepper and lubān (mentioned together as

in the Amalfi letter, "Letters of Mediterranean^{or al} Jewish Traders",
no. 4) and mentions 'Aṭiyya b. al-Dajājī.

ENA 2558, f. 2 (check!). Photo at home.

- V 21 353. Eloquent Hebrew letter to Rabbēnū Judah (i.e. Abū Zikrī Kohen),
asking him for help. On the reverse side notes in the hand of
Abū Zikrī Kohen b. Joseph. (Account or order.)

ENA 2738, f. 20

- 16 354. A ~~widow~~ woman^{woman} appoints an attorney to sue in Yemen the debtors of ~~her~~ ^{partner and}
~~who had appointed her her~~ ^{partner and}
~~late husband~~ Abu 'l-Riḡā (b. Abu 'l-Baqā), since they would sojourn
there for a long time (written by Halfōn b. Manasse, 1100-1138).

Mosseri A (VII) - 77, frag.

- VII 17 355. A wife confirms to have received all that was sent to her from
Yemen by her husband and releases the carrier of the goods.

ENA 2727, f. 15c frag.

- VII 27 356. Arrangements made between Mose b. Japheth and his wife Sitt al-Fakhr,
~~daughter of~~ ^{before}
~~Tovia during~~ his travel to Yemen. (a) Financial settlement.

TS 12.585

See Med. Soc., III, ~~ch. IX~~, C, 1, n. 150

- VII 28 357. (b) Conditional bill of repudiation given by same husband to same
wife, probably when he set out on this travel.

TS 8 J 5, f. 23 (1169)

See Med. Soc., III, ch. IX, C, 1, n. 150

358. Letter from Aden by Khalaf b. Ishāq to Abu 'l-Ḥasan 'Allān

b. Ḥassūn (21 ll. + margin), the nephew of 'Arūs b. Joseph.

(In Arabic letters.)

ENA NS 2, II, 29

359. Draft letter in the hand of Ḥalfōn b. Nethanel to Sirāj al-Umma

(see ner Israel in Tarbīz 25 (1966), 406), that is Joseph Ibn Migash, the spiritual head of the Jews of Spain (d. 1141). After about 50 ll. of laudatory phrases excuse for not writing thus far: illness suffered during two years and caused by hardships, on travel by land and sea, in North Africa and Spain, and the death of Rōsh Yeshiva and Ḥalfōn's own elder brother who was to him like a father. (Actually several drafts.)

ENA NS 18, f. 30

360. Najmiyya, ~~daughter of Moses~~, writes to her father Moses Perdonel

(a well-known Spanish family) in Mokha, Yemen, ~~with a~~ spelling which shows that she had acquired Arabic speech, but not Semitic pronunciation. Second half of fifteenth century or later.

TS 13 J 24, f. 22

EIGHTH SUPPLEMENT

361. Frag. of a contract of partnership in goods worth 460 dinars between Joseph Lebdi and Khallūf.

ENA NS 21, f. 4

- III, 6
362. Frag. of letter [by Joseph b. Abraham, Aden, to Abraham Yijū, India] dealing with a consignment of arsenic sought by the merchants of Ceylon, cf. India Book 53, TS 10 J 12, f. 5.

TS AS 146, f. 12

- II, 49
363. Large frag. of a letter [by Khalaf b. Isaac, Aden, to Abraham Yijū, India), right half, 32 + 21 ll., cf. India Book 56, TS 24.64.

TS AS 148, f. 9

- IV, 2
364. Frag. of letter, in which Halfon b. Nethanel, ⁴¹¹⁰² Aydhāb, Bu 'l-Faraj b. Abu 'l-Khayr, and the travel season of Kislev 1130 are mentioned. Lawsuit against Bu 'l-Faraj and balances of 6 and 2 'idl (11. 3 and 15) referred to.

TS AS 145, f. 2

- IV, 77365. Frag. [in the hand of Bū Naṣr b. Abraham, addressed, no doubt, to Halfon b. Nethanel] informing him that the Spanish Heb. poet Juda ha-Levi had sailed on Wednesday, the first day of Shav^umoth

(1141). *from Alexandria on his pilgrimage to the Holy Land.*
TS AS 146, f. 6 Ed. Tarbiz 46 (1977)

- IV, 2
366. Letter by Abraham Ṣiqillī to Halfon b. Nethanel, "a prince in his nation", "beloved East and West" etc., [referring to another detailed letter, sent previously from Damascus and ^{et. Slām} with greeting Isaac ha-Kohen al-Ishbīlī (of Sevilla) and Isaac b. Baruch ^{of Almeria}

TS 10 J 11, f. 27

a reporting that he could find no port for the captives (made) had been sent
Cant. 11

367. Frag. of letter by Bū Naṣr b. Abraham to Abū Zikrī Judah b. Joseph ha Kohen. Note: the size of the paper is the same as that of no. 365, but the pen and the arrangement of the script are different.

TS AS 145, f. 14

368. Three dated orders by Abū Zikrī Kohen to Abu 'l-Khayr Khiyar to pay 1 4/72 dinars (Adar I 1140), 10 dinars (Sivan 1141, to a lady, Sitt Rayḥān [Basil]), and 2 dinars (Elul 1142, to a physician), respectively.

TS AS 148, f. 13, A, B, C

369. (a) and (b). Two promissory notes given by Abū Zikrī Kohen to Abu 'l-Surūr (of 15 and 3 3/4 dirhems, respectively). Introduced by sahḥ 1-, "owed".

(a) TS AS 146, f. 16; (b) 152, f. 5

370. Frag. of letter. An India trader informs recipient that he has arrived in Qūs, Upper Egypt, after a Nile voyage from Cairo of only 14 days, met there a friend Abraham, with whom he was staying in one funduq and with whom he would travel (as from 'Aydḥāb) in one boat.

Glowing report about a princely present (to the Fatimid caliph) of seventy slavegirls, each accompanied by an eunuch, and gorgeous treasures of jewelry, Oriental spices and textiles, all taken away by al-Bulyanī, an Upper Egyptian Condottiere.

TS AS 149, f. 3

371. Second leaf of letter to Ismā'īl al-Yahūdī al-Pāṣid, Aden, from
 his father, Abu 'l-Faḍl (Shēlā), Alexandria, written by Ismā'īl's
 brother Joseph b. Shēlā.

Iyyar (April-May), 1176

Closely connected with nos. 174 and 291.

TS G 1, f. 61

372. The Adenese shipowner Maḥrūz b. Jacob acquires (part of) a house
 in Fustat from Lūlu'a, represented by her son Abu 'l-Faraj
 Yeshū'ā b. Abraham.

(1131/1132)

TS NS Box 184, fs. 52 + 55 (= 56v)

only legal phrase preserved
 see 379
 meaning the Librarian
 marked 55 on what is
 actually 56v

373. After the death of the India trader Abū Ya'qūb (Joseph) Lebdi
 his sister's son, Abū Ishāq Abraham b. Isaac, who had lived in
 his house, betrothed his daughter, Sitt al-Ahl ("Mistress of the
 Family"), with her consent, but in the absence of her brother.
 When the brother, an India trader like his father, returned from
 his voyage, the family wished to cancel the betrothal.

(1118/1119)

TS NS Box 184, fs. 58 + 62 + 50 + 71 + 70 + 74+ 98 + 72

(in this order)

VI, 14 374. Šāfī b. Yakhīn (d.), see no. 336, above appoints . . .
 Sijlmasī to retrieve a consignment of aloë (qit'at šabr).
 TS NS 184, f. 67 (frag. in hand of ʿUalfōn b. Manasse)

VII, 35 375. Letter to El'āzār b. Isma'īl (Samuel) in Qūṣ from Fustat,
 containing a detailed list of prices of Oriental and Indian goods.
 Also a report on scandals in the capital, involving an Ibn Sighmār
 and Abu Naṣr Tustari (in the 1030's).
 TS Arabic Box 54, f. 93

VII, 37 376. Letter to Abu 'l-Tāhir al-ʿAṭṭāf on the India route,
 with list of prices of Oriental goods in Fustat. Children are well,
 many travel from Fustat and will meet the recipient. Some orders for
 Oriental goods.
 ENA NS 22, f. 14

VII, 26 377. Abū Saʿd, known as Ibn al-Baṭīṭī (Maker of Slippers), son
 of Joseph b. ʿImrān, receives from Abū Saʿīd al-tājir one hundred
 mithqāl of old camphor and six mann of sandal wood which his uncle
 Ibrahīm b. ʿImran had sent to his brother (Joseph). ^{On or shortly after 2} October 1160.
 TS 8 J 9, f. 17 b, item II.

378. One Maḥāsīn writes from 'Aydhāb to Miṣr, "crying" about that which happened to him, and asks the addressee, Abū Ishāq ..., the son of al-Mumḥe, to forward letters to him to 'Aydhāb, where he was still staying on the last day of Ramaḡān. Abū 'Alī, the son of the late Fadā'il al-ṣā'igh, will report what happened to him.

TS 8 J 13, f. 6 (frag).

379. Letter of Maḥrūz b. Jacob (sojourning in Fustat) to (his brother-in-law) Abū Zikrī (Kohen) b. Joseph (temporarily in Alexandria) urging him to take immediately all his merchandise stored with Abu Naṣr in Alexandria, whose relative Abū Sa'īd (in Fustat) was very ill. If he died, all that was found in Abū Naṣr's storehouse would be sequestered under the pretext that it belonged to his relative Abū Sa'īd. It was a time of ḡamās, or oppressive government (certainly an illusion to "the Monk," executed in 1129). The information was provided to the writer by the Ra's al-mathība, who himself had been ill for some days suffering from a (gall- or bladder-) stone.

P.S. Abū Sa'īd will not survive the night in which the letter was written.

See India Book 133-135, above. Maḥrūz's script is similar in style to 134, but far more irregular, and his writing very faulty. No wonder that he had his letters copied by others.

ENA 4194, f. 3

(It is not excluded that this Abū Sa'īd was Ḥalfōn b. Nathanel and that his health was restored despite the P.S., above. This would explain why the Ra's al-Mathība was involved: Abū Sa'īd was a broker of the Āv).

708 9 280. NS Box 292 E 15
 10/10/30
 11/11/30

VI 15

380. 'Allān b. Ḥassūn writes from 'Aydḥāb (l. 10) to his family in Fustat. He is prepared to embark (for Aden), although the Kārim merchants and other traders had not yet come from the East. Had he known how great his yearnings after his family would become, he would not have traveled.

He separated from his young rafiq, Ibn al-Dallāla, who was an unworthy fellow, and took a cabin (or place in a boat) together with Yaḥya.

[The identification is based on verso, l. 2, reference to Zayn al-Dār, Med. Soc., III, 194, n. 163 (DKX) and India Book 46, 144, 358.]

TS 8 J 17, 15

VII, 9 381. TS 10 J 15 f. 22 Fay. Haefer B. Manasse 1117/8
Wexss
Cairo?

VI, 29 382. Arab. Box 54, f. 20
gives his wife
the name of his entire house during his absence.
makes special arrangements for the middle
floor which he occupied. 11 Sept. 1124 - 27/1/1126

VII, 68 383. (10 J 17 f. 15) DLC Or 1080 J 109

VII, 70 384 TS AS 156, f. 227/8
Bureau of Aden to the

~~of the Bureau of Aden~~
brother of Maḥmūd see H6 above.

384 Letter by Amān b. Ḥassūn referring
to 384 above (arrived in f. m. labor!)

VII c India Book

Last page in Summaries

Final

69 (234) Notes of a judge about a lawsuit concerning Chinese petrified crawfish and jasper and other goods sent with Farah and Abū Naṣr, who were murdered in 'Aydhab (see I, 26-29, above). TS 12.627v

70 (384) Letter to 'Arūs b. Joseph with detailed report about adventures in India (Fākannor, Kullam, etc.), and Aden, where Bundār [the brother of Maḥmūd b. Hasan] is mentioned. Death of Captain on High Sea, later replaced by two captains. *in MS*
(384) refers to (380): arrival in Sindabūr
TS AS 156, f. 237 and 238.

Dr. Paul Fenton alerted me about this letter.

9/24/78 ^{NY 2.3.26.112}
India Book -77-

380. Allān Q. Hassām (see Med. Soc. III,
[L. to him by his son Zayn al-Dār],
468, n. 163, Dh. X; India Book 46 [L. to him by
Madmūr's brother Hasan), 143 & 144 writings to
uncle Amir 358 Letter to him by Khalīf b.
Ishāq)

order to his children from Aydhag: he is
prepared to embark (for Aden), although
the Karim merchants nor other traders
had arrived yet from the East

[The identifications ~~are~~ in question about
Zayn al-Dār his son]

see Med. Soc. III, 194, n. 163

MS in MS III 522 Zayn al-Dār ~~copy~~
delete f.

The style at the beginning of India 43
identical with 82 17 f 15